

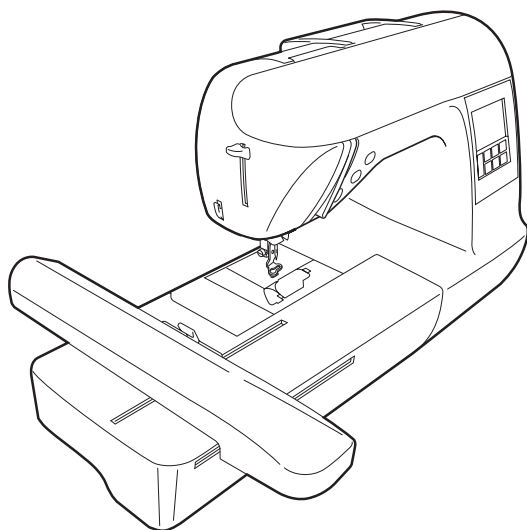
brother®

Ръководство за работа

1 ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

2 БРОДИРАНЕ

3 ПРИЛОЖЕНИЕ



*Компютъризирана бродираща машина*

**Ръководство за работа**

# ВАЖНО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Моля, прочетете тези инструкции за безопасност преди да използвате машината.

## ОПАСНОСТ – За да намалите риска от токов удар

**1** **Винаги** изключвайте машината от електрическия контакт незабавно след употреба, при почистване, при други свързани с поддържането ѝ настройки, споменати в това ръководство или ако оставяте машината без надзор.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – За да намалите риска от изгаряне, пожар, токов удар или наранявания.

**2** **Винаги** изключвайте машината от електрическия контакт при сваляне на капациите, смазване или при други свързани с поддържането ѝ настройки, споменати в това ръководство.

- За да изключите машината от контакта, превключете я на позиция „O”, за да я изключите, след това хванете щепсела и го извадете от електрическия контакт. **Не** дърпайте кабела.
- Включвайте машината директно в електрическия контакт. Не използвайте удължителен кабел.
- **Винаги** изключвайте Вашата машина от контакта, ако електрозахранването е прекъснато.

**3** **Никога** не работете с тази машина, ако е с повреден кабел или щепсел или не работи правилно, ако е била изпускана или повредена, или заливана с вода. Върнете машината на най-близкия упълномощен доставчик или сервизен център за проверка, ремонт, електрическо или механично настройване.

**4** **Винаги** пазете чисто работното си място:

- Никога не работете с машината при някой блокиран вентилационен отвор. Пазете вентилационните отвори на машината свободни от натрупвания на конци, прах или парчета плат.
- **Не** използвайте удължителни кабели. Включвайте машината директно в електрическия контакт.
- **Никога не** пускайте и не поставяйте **никакъв** предмет в отворите.
- **Не** работете на места, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или на места с отделяне на кислород.

**5** При бродиране е необходимо да обърнете специално внимание:

- **Винаги** обръщайте специално внимание на иглата. Не използвайте изкривени или повредени игли.
- Пазете пръстите си от **всички** движещи се части. Необходимо е специално внимание по отношение на иглата на машината.
- Превключете машината на позиция „O”, за да я изключите при извършване на настройки в областта на иглата.
- **Не** използвайте повредена или неподходяща пластина на иглата, тъй като това може да доведе до счупване на иглата.
- **Не** дърпайте и не бутайте тъканта, докато бродирате.

**6** Тази машина **не е** играчка:

- При използване на машината от или в близост до деца, е необходимо внимателно наблюдение.
- Не използвайте на открито.

**7** За удължаване на експлоатационния срок:

- При съхранение на машината избягвайте места с директна слънчева светлина и висока влажност. Не използвайте и не съхранявайте машината в близост до нагреватели, ютии, халогенни лампи или други горещи предмети.
- Използвайте само неутрални почистващи препарати за почистване на корпуса. Бензинът, разреждателите и абразивните прахове могат да повредят корпуса и машината и никога не трябва да се използват.
- Винаги се консултирайте с ръководството за работа при смяна или монтаж на сглобки, притискащи крачета, игли или други части, за да ги монтирате правилно.

**8** За ремонт или настройка:

- Ако блокът на осветлението е повреден, той трябва да се смени от упълномощен доставчик.
- В случай на неправилно функциониране или необходимост от настройка, най-напред следвайте инструкциите в таблицата за отстраняване на неизправности в края на ръководството за работа, за да проверите и настроите машината сами. Ако проблемът продължава, се обърнете към местния упълномощен доставчик на Brother.

**Използвайте тази машина само по предназначение, според описаното в ръководството.**

**Използвайте препоръчаните от производителя аксесоари, които се съдържат в това ръководство.**

**Съдържанието на настоящото ръководство и техническите данни на продукта подлежат на промяна без предизвестие.**


**За допълнителна информация относно продукта и обновявания, посетете нашия уебсайт [www.brother.com](http://www.brother.com)**

## **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**

**Тази машина е предназначена за домашно използване.**

# САМО ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ ВЪВ ВЕЛИКОБРИТАНИЯ, ЕЙРЕ, МАЛТА И КИПЪР

## ВАЖНО

- Ако трябва да смените предпазителя на контакта, използвайте одобрени от ASTA по BS 1362 предпазители със знак  и маркирани върху щепсела номинални стойности.
- Винаги сменяйте капака на предпазителя. Никога не използвайте щепсели без капак на предпазителя.
- Ако наличният електрически контакт не е подходящ за щепсела, доставен с това оборудване, можете да се свържете с Вашия упълномощен доставчик, за да получите подходящ кабел.

## ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ ОТ СТРАНИ С НАПРЕЖЕНИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА ОТ 220-240V И МЕКСИКО

Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности (включително деца) или от лица без опит или знание, освен ако са обучени за работа с уреда или се наблюдават от отговорното за тяхната безопасност лице. Децата трябва да се наблюдават, за да не се допусне игра с уреда.

## Съдържание

<b>Въведение</b> .....	<b>5</b>
<b>Функции на машината</b> .....	<b>5</b>
<b>Акcesoари</b> .....	<b>6</b>
Включени акcesoари .....	6
Допълнителни акcesoари .....	7
<b>Наименования на частите на машината и техните функции</b> .....	<b>8</b>
Изглед отпред .....	8
Игла и краче за бродерия .....	9
Изглед отдясно/отзад.....	9
Бутони за работа .....	10
Панел за управление .....	11

## **ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА** **13**

<b>Бродирание стъпка по стъпка</b> .....	<b>14</b>
<b>Прикрепване на елемента за бродирание</b> .....	<b>15</b>
Предпазни мерки, свързани с елемента за бродирание .....	15
Прикрепване на елемента за бродирание .....	15
Отстраняване на елемента за бродирание.....	16
<b>Включване/изключване на машината</b> .....	<b>18</b>
Предпазни мерки по отношение на захранването .....	18
Включване на машината.....	19
Изключване на машината .....	19
<b>Работа на LCD (течнокристалния) дисплей</b> .....	<b>20</b>
Разглеждане на течнокристалния дисплей.....	20
Промяна на настройките на машината .....	21
Проверка на работните процедури на машината .....	23
<b>Навиване/Поставяне на калерчето</b> .....	<b>24</b>
Предпазни мерки при работа с калерчета .....	24
Навиване на калерчето.....	24
Поставяне на калерчето .....	28
<b>Вдяване отгоре</b> .....	<b>30</b>
Информация за макарата .....	30
Вдяване на горен конец .....	30
Вдяване на иглата .....	32
Ръчно вдяване на иглата (без използване на устройството за вдяване на игла) .....	34
<b>Смяна на иглата</b> .....	<b>35</b>
Предпазни мерки при работа с игли .....	35
Проверка на иглата .....	35
Смяна на иглата .....	36

## **БРОДИРАНЕ** **39**

<b>Добре оформено бродирание</b> .....	<b>40</b>
Какво трябва да подготвите .....	40
<b>Подготовка на тъканта</b> .....	<b>42</b>
Прикрепване на стабилизиращ материал към тъканта .....	42
Поставяне на тъканта в рамката за бродерии.....	43
<b>Прикрепване на рамката за бродерии</b> .....	<b>47</b>
Прикрепване на рамката за бродерии.....	47
Отстраняване на рамката за бродерии .....	48
<b>Избиране на шаблони за бродерии</b> .....	<b>49</b>
Информация за авторските права .....	49
Типове шаблони за бродерии .....	49
Работа на течнокристалния дисплей.....	50
Избиране на букви и цифри.....	52
Избиране на шаблон за бродерия .....	53
Избиране на рамков шаблон .....	54
Използване на карта за бродерии (продава се отделно) .....	55

<b>Бродиране</b> .....	<b>56</b>
Бродиране на атрактивни украси .....	56
Бродиране на шаблон .....	57
Поставяне на приложения .....	59
<b>Редактиране и запаметяване на шаблони</b> .....	<b>61</b>
Регулиране на разположение .....	61
Съхраняване на шаблони .....	63
Регулиране опъването на края .....	64
Повторно шиене .....	65
Конецът свършва по средата на дизайна .....	65
Спиране по време на бродиране .....	66
<b>Регулиране на капсулата на калерчето</b> .....	<b>68</b>
Правилен опън .....	68
Конецът на калерчето е хлабав .....	68
Конецът на калерчето е стегнат .....	68

## ПРИЛОЖЕНИЕ

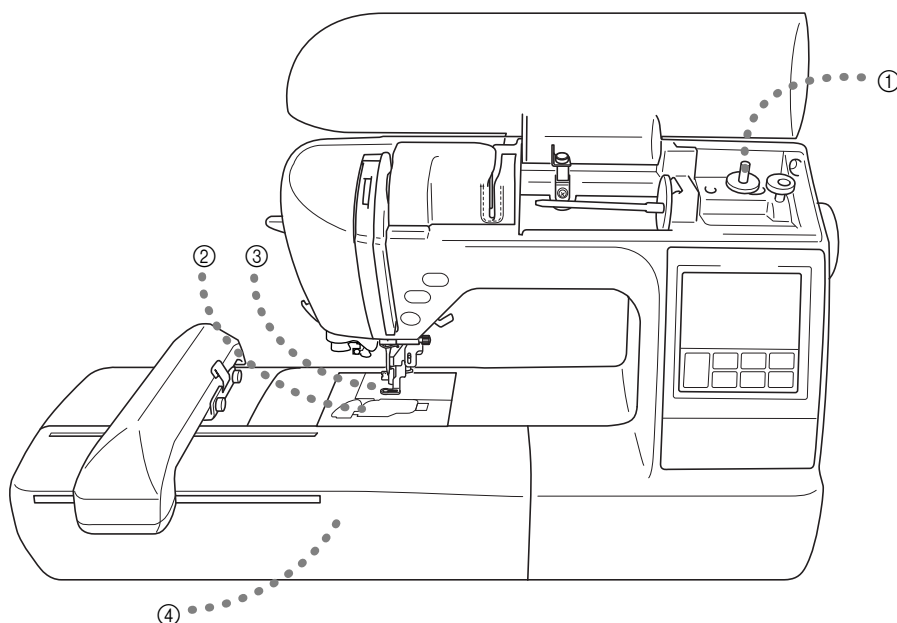
69

<b>Грижи и поддръжка</b> .....	<b>70</b>
Почистване на повърхността на машината .....	70
Почистване на хода .....	70
<b>Поставяне на краче за бродерия</b> .....	<b>72</b>
Поставяне на краче за бродерия „Q” .....	72
<b>Отстраняване на неизправности</b> .....	<b>74</b>
Съобщения за грешка .....	78
Регулиране на течнокристалния дисплей .....	81
Звуков сигнал за операция .....	81
Отмяна на звуковия сигнал при операция .....	82
<b>Индекс</b> .....	<b>83</b>

## Въведение

Благодарим Ви за закупуването на тази бродираща машина. Преди да използвате машината, внимателно прочетете „ВАЖНО ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“, а след това разгледайте подробно това ръководство за правилната експлоатация на различните функции. Освен това, след като прочетете това ръководство, трябва да го съхранявате на лесно достъпно място за бъдеща справка.

## Функции на машината

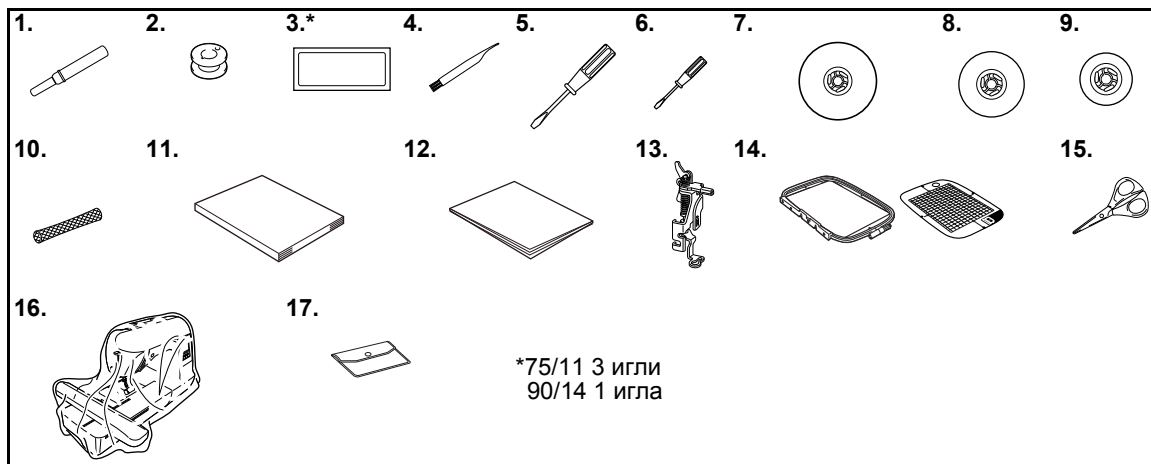


- ① **Просто навиване на калерчето**  
Калерчето може бързо и лесно да се навие с конец (страница 24).
- ② **Бързо регулиране на калерчето**  
Можете да започнете да бродирате, без да издърпвате нагоре конца от калерчето (страница 28).
- ③ **Автоматично срязване на конца**  
Конецът може да се среже автоматично след бродиране (страница 51).
- ④ **Бродиране**  
Можете да бродирате фабрично зададени шаблони на бродерии, цифри и букви, окантовани декорации, и модели от карти за бродерии по избор (страница 39).

## Акcesoари

### Включени акcesoари

След като отворите кутията, проверете дали са включени следните акcesoари. Ако някой артикул липсва или е повреден, се свържете с Вашия дистрибутор.

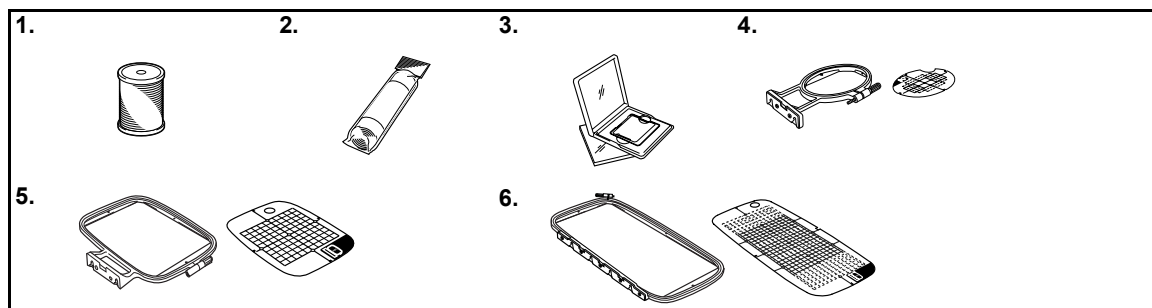


№	Наименование на частта	Код на частта	№	Наименование на частта	Код на частта
1	Нож за срязване на шевове	X54243-051	10	Мрежа за макара	XA5523-020
2	Калерче (4)	SFB: XA5539-151	11	Ръководство за работа	XD1628-121
			12	Ръководство за бързи справки	XE5019-001
3	Комплект игли	X59535-051	13	Краче за бродерия „Q“ (на машината)	XD0474-151
4	Четка за почистване	X59476-021	14	Комплект за бродирание (голям) В 18 см Ш 13 см (В 7 инча Ш 5 инча)	EF84: XD0600-002
5	Отвертка (голям)	XC8349-021			
6	Отвертка (малка)	X55468-051	15	Ножица	XC1807-121
7	Капачка на макарата (голяма)	130012-024	16	Прахозащитен калъф	XZ5004-021
8	Капачка на макарата (средна)	XE1372-001	17	Плик с акcesoари	XC4487-021
9	Капачка на макарата (малка)	130013-124			



## Допълнителни аксесоари

Налични са следните допълнителни аксесоари.



№	Наименование на частта	Код на частта	№	Наименование на частта	Код на частта
1	Полиестерен конец от калерчето #90 на Brother	EBT-PEN: XC5996-001	5	Комплект за бродерия (среден) В 10 см Ш 10 см (В 4 инча Ш 4 инча)	EF83: XD0599-002
2	Водоразтворим стабилизиращ материал	BM5 XE0615-001	6	Комплект за бродерия (много голям (многопозиционен)) В 30 см Ш 13 см (В 12 инча Ш 5 инча)	EF85: XD0601-002
	Стабилизиращ материал за бродерия	BM3 XE0806-001			
3	Карта за бродерии	—			
4	Комплект за бродирание (малък) В 2 см Ш 6 см (В 1 инч Ш 2 1/2 инча)	EF82: XD0598-002			



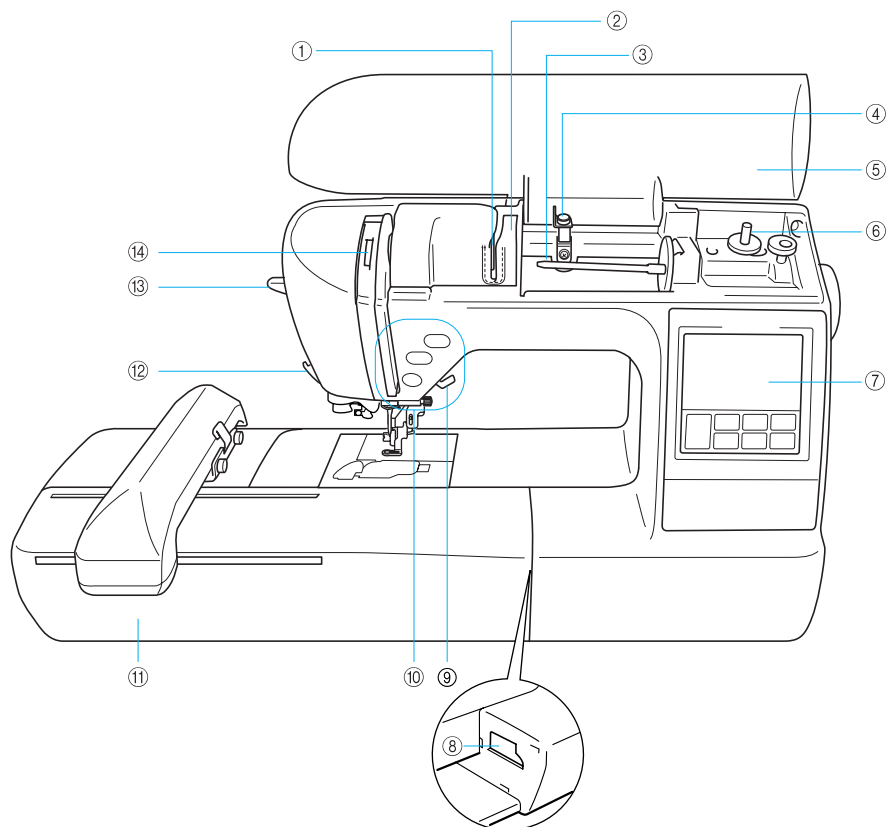
### Бележка

- За да получите аксесоари или части по избор, свържете се с Вашия търговски представител или най-близкия упълномощен сервизен център.
- Всички технически данни са точни към момента на отпечатване. Кодовете на частите подлежат на промяна без предизвестие.
- Посетете най-близкия Ви упълномощен дистрибутор за пълен списък на наличните допълнителни аксесоари за Вашата машина.

## Наименования на частите на машината и техните функции

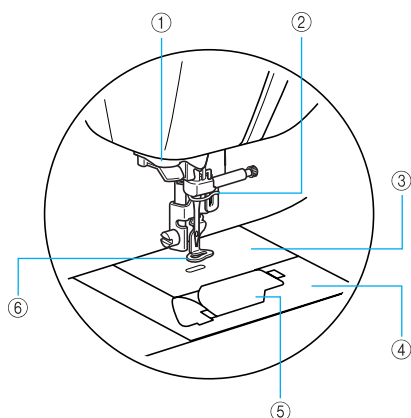
Наименованията на различните части на машината и техните функции са описани по-долу. Преди да използвате машината, внимателно прочетете тези описания, за да научите наименованията на частите на машината.

### Изглед отпред



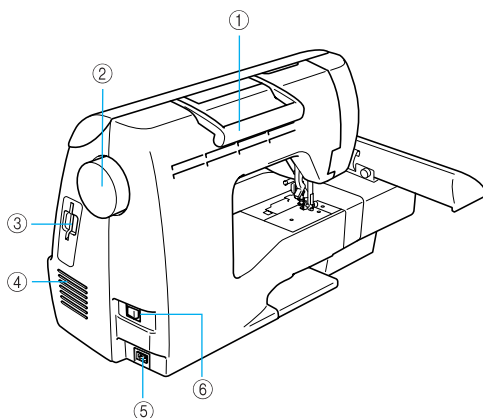
- ① **Пластина на водача на конеца**  
Прокарайте конеца около пластината на водача на конеца, когато вдявате горния конец.
- ② **Капак на водача на конеца**  
Както при пластината на водача на конеца, прокарайте конеца около капака на водача на конеца, когато вдявате горния конец.
- ③ **Щифт за макара**  
Поставете макарата с конец върху щифта за макара.
- ④ **Водач на конеца за навиване на калерчето**  
Прокарайте конеца около този водач на конеца, когато навивате конеца от калерчето.
- ⑤ **Горен капак**  
Отворете горния капак, за да поставите макарата върху щифта за макара.
- ⑥ **Устройство за навиване на калерчето**  
Използвайте устройството за навиване на калерчето при навиване на калерчето.
- ⑦ **Панел за управление**  
От панела за управление, шаблоните могат да се избират и редактират, а операциите за използване на машината могат да се изобразяват (страница 11).
- ⑧ **Отвор за конектора на елемента за бродиране**  
Включете конектора за елемента за бродиране.
- ⑨ **Лост на притискащото краче**  
Повдигнете и спуснете лоста на притискащото краче, за да повдигнете и спуснете притискащото краче.
- ⑩ **Бутони за работа**  
Използвайте тези бутони, за да работите на машината.
- ⑪ **Елемент за бродиране**  
Прикрепете елемента за бродиране към машината, а след това поставете рамката за бродерии.
- ⑫ **Нож за конци**  
Прекарайте конеца през ножа за конци, за да го срежете.
- ⑬ **Лост за вдяване на игла**  
Използвайте лоста за вдяване на игла, за да вденете иглата.
- ⑭ **Ревизионно прозорче на лоста за поемане на конеца**  
Погледнете през прозорчето, за да проверите позицията на лоста за поемане.

## Игла и краче за бродерия



- ① **Диск на водача на края**  
Прокарайте края през диска на водача на края, когато използвате устройството за вдяване на игла, за да вденете иглата.
- ② **Водач на края през пластината за иглата**  
Прокарайте горния край през водача на края през пластината за иглата.
- ③ **Пластина на иглата**  
Когато иглата е спусната, тя влиза в отвора в пластината на иглата.
- ④ **Капак на пластината на иглата**  
Отстранете капака на пластината на иглата, за да почистите капсулата на калерчето и хода.
- ⑤ **Капачка на калерчето/капсула на калерчето**  
Отстранете капачката на калерчето, а след това поставете калерчето в капсулата на калерчето.
- ⑥ **Краче за бродерия „Q”**  
Това притискащо краче се използва за бродиране.

## Изглед отдясно/отзад



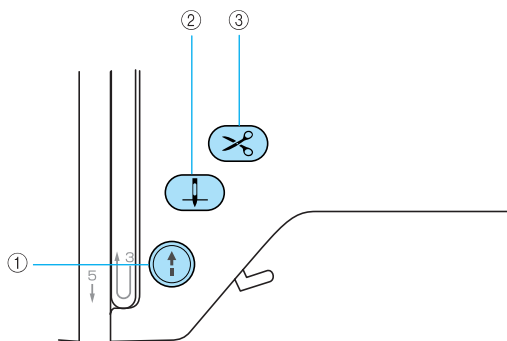
- ① **Ръкохватка**  
Когато транспортирате машината, я носете за ръкохватката.
- ② **Ръчно колело**  
Завъртете ръчното колело към Вас (в обратна на часовниковата стрелка посока), за да повдигнете или спуснете иглата.
- ③ **Отвор за карта за бродерии**  
Поставете картата за бродерии.
- ④ **Вентилационен отвор**  
Вентилационният отвор позволява на въздуха около двигателя да циркулира. Не покривайте вентилационния отвор, докато използвате машината.
- ⑤ **Гнездо за електрозахранване**  
Поставете щепсела на захранващия кабел в гнездото за електрозахранване.
- ⑥ **Главен ключ на захранването**  
Използвайте главния ключ на захранването, за да включите и изключите машината.

### **Бележка**

- Направете справка с страници 8 до 11, докато се учите как да използвате Вашата машина.

## Бутони за работа

Бутоните за работа Ви помагат лесно да извършвате различни основни операции на машината.



### ① Бутон Старт/стоп (↑/↓)

Натиснете бутона старт/стоп, за да започнете или спрете да бродирате. Машината бродира с ниска скорост, докато бутонът е натиснат. Когато спрете да бродирате, иглата се спуска в тъканта.

Бутонът променя цвета си според работния режим на машината.

- Зелен: Машината е готова да бродира или бродира.
- Червен: Машината не може да бродира.
- Оранжев: Машината навива края от калерчето или валът на устройството за навиване на калерчето е преместен надясно.

### ② Бутон Позиция на иглата (↑/↓)

Натиснете бутона позиция на иглата, за да повдигнете или спуснете иглата. При двукратно натискане на бутона, ушивате един бод.

### ③ Бутон на ножа за конци (✂)

Натиснете бутона на ножа за конци, след като спрете да бродирате, за да срежете горния конец и конца от калерчето.

### ☀ Забележка

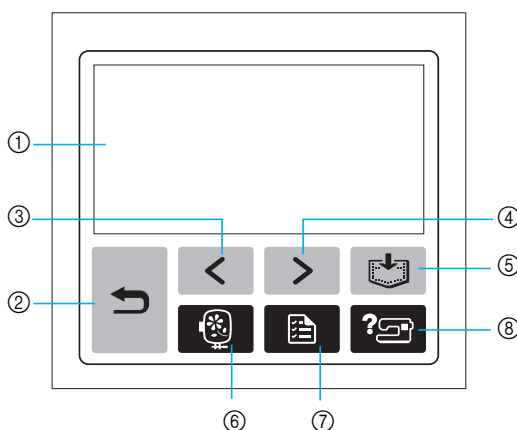
- Не натискайте бутона на ножа за конци, ако под притискащото краче няма тъкан или докато машината бродира, в противен случай може да възникне повреда на машината.
- Когато срязвате конец с дебелина над #30, найлонов конец или други специални конци, използвайте ножа за конци отстрани на машината.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не натискайте бутона на ножа за конци, след като конците вече са били срязани, в противен случай иглата може да се счупи, конците могат да се усучат или може да възникне повреда на машината.

## Панел за управление

Предният панел за управление има LCD (дисплей с течни кристали) и клавиши за управление.



- ① **LCD (дисплей с течни кристали) (сензорен панел)**  
За да извършите операции, докоснете клавишите, изобразени на течнокристалния дисплей.  
За подробности, направете справка с „Работа на LCD (течнокристалния) дисплей“ (страница 20).

- ② **Клавиш Назад**

Натиснете, за да се върнете към предишния екран.

- ③ **Клавиш Предходна страница**

Натиснете, за да изобразите предишния екран, където се намират елементите, които не са изобразени на течнокристалния дисплей.

- ④ **Клавиш Следваща страница**

Натиснете, за да изобразите следващия екран, където се намират елементите, които не са изобразени на течнокристалния дисплей.

- ⑤ **Клавиш Памет**

Натиснете, за да съхраните шаблоните в паметта на машината.

- ⑥ **Клавиш бродирание**

Натиснете, за да изобразите екрана за избор на типа шаблон.

- ⑦ **Клавиш Настройки**

Натиснете, за да изобразите екрана с настройки.

- ⑧ **Клавиш Помощ**

Натиснете, за да получите помощ относно това, как да използвате машината.  
Показва прости обяснения за регулиране на горния конец / навиване на калерчето / регулиране на конца от калерчето / поставяне на елемента за бродирание / поставяне на рамката за бродерии / смяна на иглата.



# 1

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Различните приготовления, необходими, за да започнете да бродирате, са описани в тази глава.

Бродирание стъпка по стъпка.....	14
Прикрепване на елемента за бродирание .....	15
Предпазни мерки, свързани с елемента за бродирание .....	15
Прикрепване на елемента за бродирание .....	15
Отстраняване на елемента за бродирание .....	16
Включване/изключване на машината .....	18
Предпазни мерки по отношение на захранването.....	18
Включване на машината.....	19
Изключване на машината.....	19
Работа на LCD (течнокристалния) дисплей .....	20
Разглеждане на течнокристалния дисплей.....	20
Промяна на настройките на машината .....	21
Проверка на работните процедури на машината .....	23
Навиване/Поставяне на калерчето .....	24
Предпазни мерки при работа с калерчета .....	24
Навиване на калерчето.....	24
Поставяне на калерчето .....	28
Вдяване отгоре.....	30
Информация за макарата .....	30
Вдяване на горен конец.....	30
Вдяване на иглата .....	32
Ръчно вдяване на иглата (без използване на устройството за вдяване на игла) .....	34
Смяна на иглата .....	35
Предпазни мерки при работа с игли .....	35
Проверка на иглата.....	35
Смяна на иглата .....	36

## Бродиране стъпка по стъпка

Следните основни стъпки за бродиране са, както следва.

<b>1</b>	<b>Прикрепване на елемента за бродиране</b>	Прикрепете елемента за бродиране. (Ако елементът за бродиране не е прикрепен, машината не работи.) За подробности, направете справка с „Прикрепване на елемента за бродиране“ (страница 15).
↓		
<b>2</b>	<b>Проверка на иглата</b>	Използвайте игла, отговаряща на тъканта. За подробности относно смяната на иглата, направете справка с „Смяна на иглата“ (страница 36).
↓		
<b>3</b>	<b>Регулиране на края в калерчето</b>	За края в калерчето, навийте края за бродиране в калерчето и го поставете на мястото му. За подробности, направете справка с „Навиване/Поставяне на калерчето“ (страница 24).
↓		
<b>4</b>	<b>Подготвяне на тъканта</b>	Прикрепете стабилизиращ материал към тъканта и я стегнете в рамката за бродерии. За подробности, направете справка с „Подготовка на тъканта“ (страница 42).
↓		
<b>5</b>	<b>Прикрепване на рамката за бродерии</b>	Прикрепете рамката за бродерии към елемента за бродиране. За подробности, направете справка с „Прикрепване на рамката за бродерии“ (страница 47).
↓		
<b>6</b>	<b>Избор на шаблон</b>	Изберете шаблон за бродерии. За подробности, направете справка с „Избиране на шаблони за бродерии“ (страница 49).
↓		
<b>7</b>	<b>Проверка на разположението</b>	Проверете и регулирайте размера и позицията на шаблона за бродерии. За подробности относно регулиране на разположението, направете справка с „Регулиране на разположение“ (страница 61).
↓		
<b>8</b>	<b>Регулиране на края за бродиране</b>	Регулирайте края за бродиране според шаблона. За подробности, направете справка с „Вдяване отгоре“ (страница 30).



## Прикрепване на елемента за бродирание

Този раздел описва как се прикрепва елементът за бродирание. Преди да включите машината, прикрепете елемента за бродирание към нея. Ако елементът за бродирание не е прикрепен, машината не работи.

### Предпазни мерки, свързани с елемента за бродирание

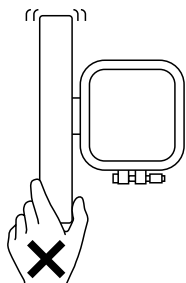
Предупрежденията относно елемента за бродирание ще бъдат обяснени по-долу.

#### ВНИМАНИЕ

- Не премествайте машината, докато елементът за бродирание е на мястото си. Елементът за бродирание може да падне и да причини нараняване.
- Пазете ръцете си и други обекти на разстояние от носача и рамката за бродерии. В противен случай е възможно да се нараните.

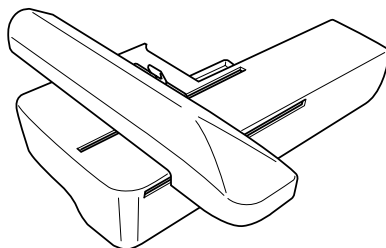
#### Забележка

- Не докосвайте конектора в отвора за конектора на елемента за бродирание. Конекторът може да се повреди и да причини неизправности.
- Не повдигайте носача за бродерии и не го премествайте със сила. Това може да причини неизправности.

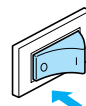


### Прикрепване на елемента за бродирание

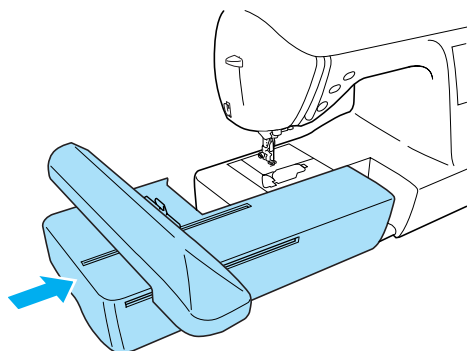
Подгответе включения елемент за бродирание.



- 1 Изключете машината.



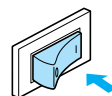
- 2 Плъзнете елемента за бродирание върху рамото на машината. Тласнете го, докато щракне и се застопори.




- ▶ Елементът за бродирание е прикрепен.

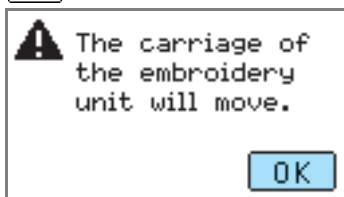
- 3 Включете машината.

- За подробности, направете справка с „Включване на машината“ (страница 19).

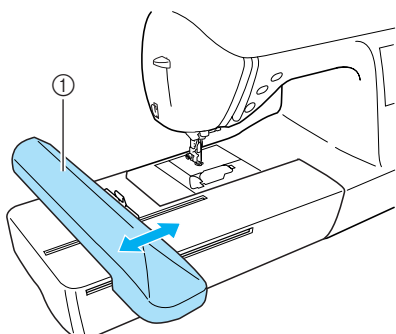


- ▶ Изобразява се съобщението за потвърждение.

- 4 Уверете се, че ръцете Ви или други предмети не се намират близо до елемента за бродирание и натиснете .



- Когато на екрана се появи анимация, съобщението по-горе ще се изобрази, ако докоснете екрана с пръст.
- ▶ Носачът се придвижва до първоначалната си позиция.



① Носач

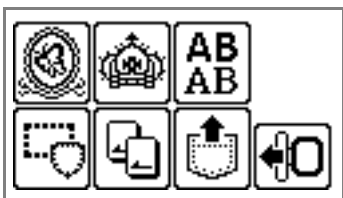
## ВНИМАНИЕ

- Не поставяйте ръцете си или други предмети близо до носача. Това може да причини нараняване.

## Забележка

- Ако машината се стартира, когато в близост до носача се намират ръце или предмети, екранът може да се върне към първоначалното изображение. След отстраняване на предметите в близост до носача, отново включете захранването.

- ▶ Появява се екранът за избор на типа шаблон за бродерии.





- За подробности относно шаблони за бродерии, направете справка с „Избиране на шаблони за бродерии“ (страница 49).

## Отстраняване на елемента за бродирание

Уверете се, че машината е напълно спряла и следвайте инструкциите по-долу.

- 1 Отстранете рамката за бродерии.

- За подробности относно отстраняване на рамката за бродерии, направете справка с „Отстраняване на рамката за бродерии“ (страница 48).

- 2 Натиснете , а след това натиснете .



- ▶ Носачът за бродерии се премества в позиция, където може да се съхранява.

- 3 Изключете машината.

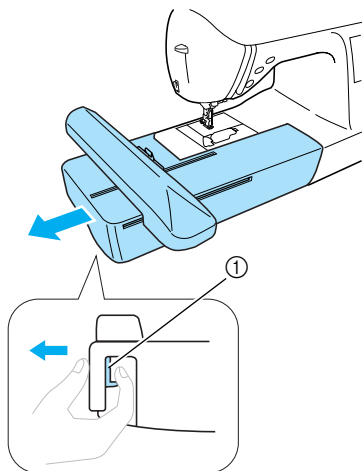
- За подробности, направете справка с „Изключване на машината“ (страница 19).



## ВНИМАНИЕ

- Винаги изключвайте машината преди да отстраните елемента за бродирание. Той може да причини неизправности, ако бъде отстранен при включена машина.

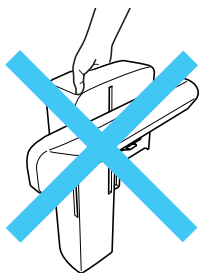
- 4** Задръжете бутона за изключване в долната лява част на елемента за бродирание и бавно издърпайте елемента за бродирание наляво.



- ① Бутон за изключване  
▶ Елементът за бродирание се отделя от машината.

### **!** ВНИМАНИЕ

- Не носете елемента за бродирание, като го държите за отделението на бутона за изключване.



## Включване/изключване на машината

В този раздел е обяснено как да включите и изключите машината.

## Предпазни мерки по отношение на захранването

Уверете се, че спазвате следните, свързани със захранването, предпазни мерки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Използвайте само изправни източници на захранване за домакинства. Използването на други източници на захранване може да доведе до пожар, токов удар или повреди в машината.
- Изключвайте захранването и отстранявайте щепсела при следните обстоятелства:
  - Когато сте далеч от машината
  - След използване на машината
  - При отказ на захранването по време на използване
  - Когато машината не работи правилно поради лоша връзка или прекъсване на захранването
  - По време на електрически бури

### ВНИМАНИЕ

- Не използвайте удължителни кабели или разклонители, към които са включени много други уреди. Възможно е да възникне пожар или токов удар.
- Не пипайте щепсела с влажни ръце. В противен случай можете да получите токов удар.
- При изключване на машината от контакта, винаги първо изключвайте захранването. Винаги изключвайте от контакта като държите за щепсела. Ако дърпате кабела, можете да го повредите или да получите токов удар.
- Не позволявайте захранващия кабел да бъде срязван, повреждан, изменян, принудително огъван, дърпан, усукван или пресован. Не поставяйте върху кабела тежки предмети. Не излагайте кабела на прекомерно нагряване. Всичко това може да повреди кабела и да доведе до пожар или токов удар. При повреда в кабела или щепсела отнесете машината при упълномощен доставчик за ремонт, преди да продължите да я използвате.
- Изключвайте захранващия кабел, ако машината няма да бъде използвана за продължително време. В противен случай е възможно да възникне пожар.

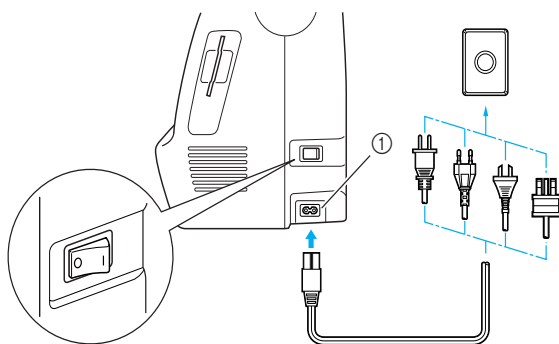
## Включване на машината

Преди да включите машината се уверете, че сте прикрепили елемента за бродирание към нея. Ако елементът за бродирание не е прикрепен, машината не работи. (За подробности, направете справка с „Прикрепване на елемента за бродирание“ (страница 15).)

Подгответе захранващия кабел , доставен с машината.

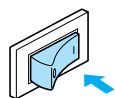
- 1 Уверете се, че машина е изключена (ключът на захранването е в положение „0“), а след това включете щепсела на захранващия кабел в гнездото за електрозахранване от дясната страна на машината.

- 2 Включете щепсела на захранващия кабел в битов електрически контакт.



① Гнездо за електрозахранване

- 3 Натиснете дясната страна на главния ключ на захранването от дясната страна на машината, за да включите машината (установете го на „I“).

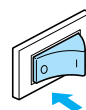


- ▶ Лампите, течнокристалният дисплей и (бутон старт/стоп) светват, когато машината е включена.

## Изключване на машината

Когато приключите използването на машината, я изключете. Освен това, преди да транспортирате машината на друго място, се уверете, че тя е изключена.

- 1 Уверете се, че машината е напълно спряла.
- 2 Натиснете лявата страна на главния ключ на захранването от дясната страна на машината, за да изключите машината (установете го на „0“).



- ▶ При изключване на машината, лампите изгасват.

- 3 Извадете захранващия кабел от електрическия контакт. Дръжте щепсела, докато изваждате захранващия кабел.
- 4 Извадете захранващия кабел от гнездото за електрозахранване.

### Забележка

- При спиране на захранването по време на работа на машината е необходимо да я изключите и да извадите захранващия кабел от контакта. След рестартиране на машината следвайте необходимата процедура за правилна работа с нея.

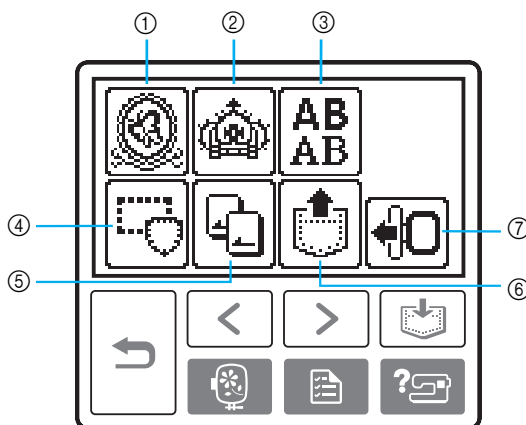
## Работа на LCD (течнокристалния) дисплей

От течнокристалния дисплей шаблоните могат да се избират и редактират, а операциите за използване на машината могат да се изобразяват (страница 11).

### Разглеждане на течнокристалния дисплей

Когато машината е включена, се появява началният екран. Екранът, показан по-долу, се появява след изобразяване на съобщението за потвърждение чрез леко докосване на течнокристалния дисплей. (Машината може да се настрои така, че началният екран да не се изобразява (страница 21).)

#### ■ Екран за избор на тип шаблон



- ① Шаблони за бродерии
- ② Допълнителни шаблони за бродерии
- ③ Буквени шаблони
- ④ Рамкови шаблони
- ⑤ Карта за бродерии
- ⑥ Шаблони, съхранени в паметта на машината
- ⑦ Премества носача на елемента за бродиране в позиция за съхранение



#### Бележка

- Направете справка „Съобщения за грешка“ (страница 78) за съобщения, изобразени на течнокристалния дисплей.
- В зависимост от модела може да се изобрази различен екран при включване на машината.

## Промяна на настройките на машината

Различните операции и настройки за бродиране на машината могат да се променят. Характеристиките, които могат да бъдат зададени, са изброени по-долу.

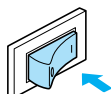
Характеристика	Икона	Подробности	Настройки
Дисплей за цвета на конца		Променя дисплея за цвета на конца върху екрана за бродиране.	Thread color (Цвят на конца) / Time to embroider (Време на бродиране) / Needle count (Брое на игли) / Thread number (Номер на конец) (#123)
		(Когато „конец № #123“ е избран)	Embroidery (Бродиране) / Country / Madeira poly (полиестерен конец на Madeira) / Madeira rayon (изкуствено влакно на Madeira)/Sulky/Robison anton
Изобразява на единица		Избира измервателните единици, които се изобразяват (само за бродиране).	мм/INCH (ИНЧ)
Опъване при бродиране		Регулира опъването на конца при бродиране (само за бродиране).	-8 до +8
Максимална скорост на бродиране		Определя максималната скорост на бродиране.	
Зумер		Определя дали се чува звуков сигнал за всяка операция (страница 82).	
Начален екран		Регулира дали да се изобразява начален екран при включване на електрозахранването. (При някои модели това не може да се промени.)	
Language (Език)		Позволява промяна на езика, използван на екраните.	English (Английски) / German (Немски) / French (Френски) / Italian (Италиански) / Dutch (Холандски) / Spanish (Испански) / Japanese (Японски) / Danish (Датски) / Norwegian (Норвежки) / Finnish (Финландски) / Swedish (Шведски) / Portuguese (Португалски) / Russian (Руски) / Korean (Корейски) / Thai (Тайландски) / others (други)
Яркост на течнокристалния дисплей		Регулира яркостта на течнокристалния дисплей.	Lighter (По-светъл)   Darker (По-тъмен)
Брояч на бодовете		Изобразява сервизния брой и общия брой бодове за бродиране. Сервизният брой Ви напомня да осигурявате на Вашата машина редовна поддръжка. (За подробности се свържете с Вашия упълномощен доставчик.)	—
Номер на продукт	NO. (№):	„NO.“ (№) е номерът на машината.	—
Програмна версия	VERSION:	Изобразява програмната версия.	—




### Забележка

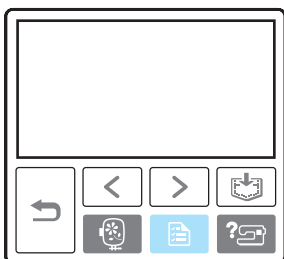
- Елементите, изобразени с обратно маркиране, са настройките в момента на закупуване.
- За подробности относно настройки на бродерии, направете справка с „Работа на течнокристалния дисплей“ (страница 50).

**1** Включете машината.



▶ Течнокристалният дисплей светва.



**2** Натиснете  (Клавиш Настройки) на панела за управление.

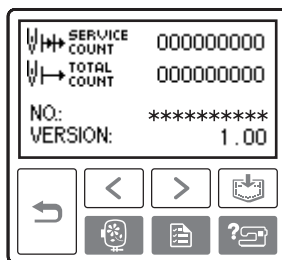
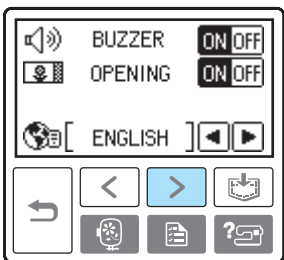
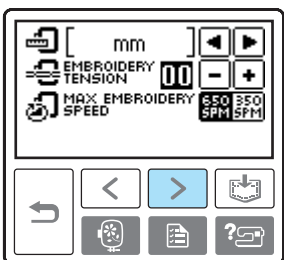
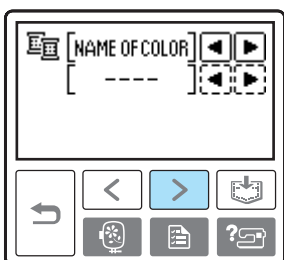


▶ Появява се екранът с настройки.

**3** Натиснете елемента, който трябва да се регулира.

Превключва екраните с използване на


 (Клавиш Предходна страница) и  (Клавиш Следваща страница).

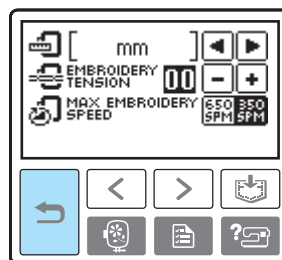


□ **Пример:** Смяна на максималната скорост на бродирание



**4** Когато настройките са завършени,

натиснете  (Клавиш Назад).



▶ Първоначалният екран се появява отново.

**Забележка**

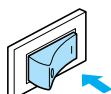
- Настройките, които са променени, не се губят, когато електрозахранването се изключи.



## Проверка на работните процедури на машината

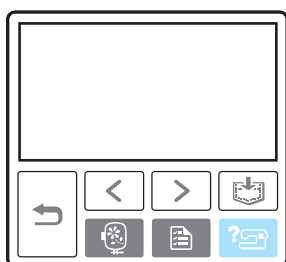
Изобразява кратки обяснения за настройване на горния конец / навиване на калерчето / регулиране конца на калерчето / прикрепване на елемента за бродирание / прикрепване на рамка за бродирание / смяна на игла върху течнокристалния дисплей.

### 1 Включете машината.



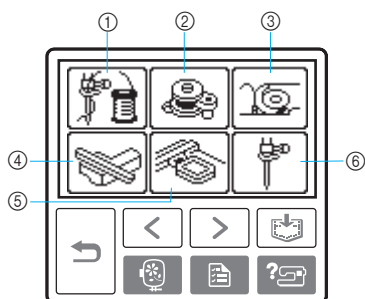
▶ Течнокристалният дисплей светва.

### 2 Натиснете (Клавиш Помощ) на панела за управление.




▶ Помощният екран се появява.

### 3 Натиснете елемента, който трябва да се изобрази.




- ① Горно вдяване
- ② Навиване на калерчето
- ③ Поставяне на калерчето
- ④ Прикрепване на елемента за бродирание
- ⑤ Прикрепване на рамка за бродирание
- ⑥ Смяна на игла

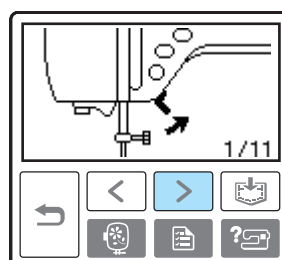
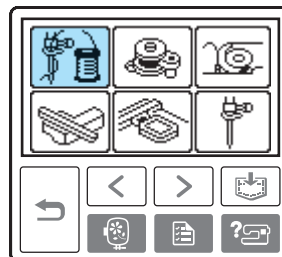
▶ Появява се първият екран, описващ процедурата за избраната тема.

- Натиснете  (клавиш Назад), за да се върнете към екрана за избор на елемент.

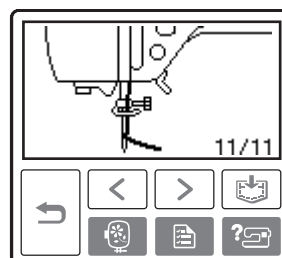
### 4 Натиснете (Клавиш Следваща страница), за да преминете към следващата страница.

Натиснете  (клавиш Предходна страница), за да се върнете към предходната страница.

- Пример: Горно вдяване

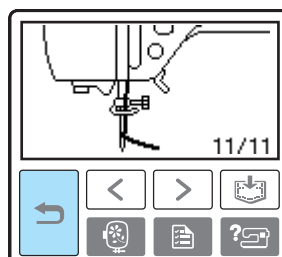


⋮



### 5 След като приключите проверката, натиснете

 (Клавиш Назад) двукратно.



▶ Екранът на първоначалния шев се появява отново.

### Забележка

- За подробности относно всяка тема, направете справка със съответната страница в настоящото Ръководство за работа.

## Навиване/Поставяне на калерчето

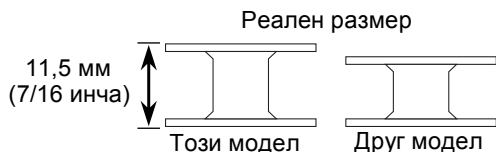
Този раздел описва как да навийте края на калерчето, а след това да вденете края в калерчето.

### Предпазни мерки при работа с калерчета

Спазвайте следните предпазни мерки при работа с калерчето.

#### ВНИМАНИЕ

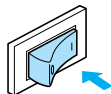
- Използвайте само калерчета (номер на част: SFB: XA5539-151), специално създадени за тази машина. Използването на различно калерче може да доведе до наранявания или повреда на машината.
- Калерчето, доставено с машината, е създадено специално за тази машина. Ако използвате калерчета за други модели, машината няма да работи правилно. Използвайте само доставеното калерче или калерчета от същия тип (номер на част: SFB: XA5539-151).



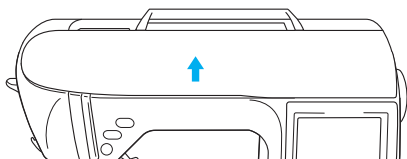
### Навиване на калерчето

Навийте края около калерчето, за да подготвите края от калерчето.

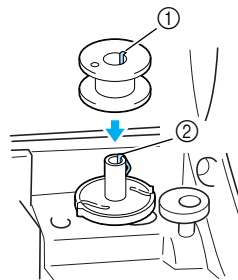
- 1** Включете машината.



- 2** Отворете горния капак.

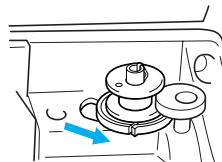


- 3** Поставете калерчето върху вала за навиване на калерчето така, че пружината на вала да се застопори в нареза на калерчето. Натиснете надолу калерчето, докато се застопори.



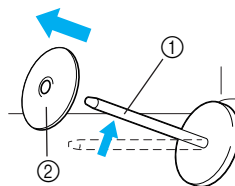
- ① Нарез  
② Пружина на вала на устройството за навиване на калерчето

- 4** Плъзнете устройството за навиване на калерчето по посока на стрелката, докато се застопори.



- (i) (Бутонът старт/стоп) светва в оранжево.

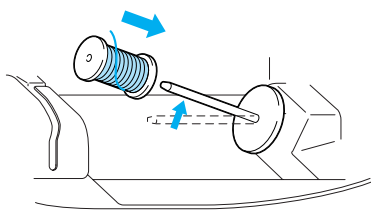
- 5** Отстранете капачката на макарата, поставена върху щифта за макара.



- ① Щифт за макара  
② Капачка на макарата

## 6 Поставете макарата за калерчето върху щифта за макара.

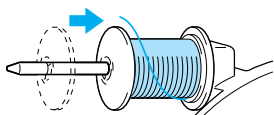
Плъзнете макарата върху щифта, така че макарата да застане в хоризонтална позиция, а конецът да се развива към предната долна част.



- Ако макарата не е разположена така, че да позволява на конца да се развива правилно, конецът може да се усуква около щифта за макара.

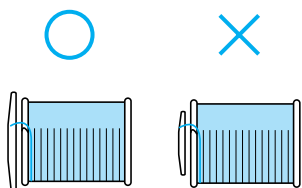
## 7 Плъзнете капачката на макарата върху щифта за макара.

Плъзнете капачката на макарата колкото е възможно по-надясно, както е показано, като заоблената страна е насочена наляво.



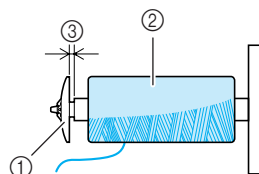
## ВНИМАНИЕ

- Ако макарата или капачката на макарата не са поставени правилно, конецът може да се усуква около щифта за макара и да причини счупване на иглата.
- Налични са три размера на капачката на макарата; това Ви позволява да изберете капачка, която оптимално да отговаря на използваната макара. Ако капачката на макарата е твърде малка за използваната макара, конецът може да се закачи върху разреза в макарата или иглата може да се счупи.



## Бележка

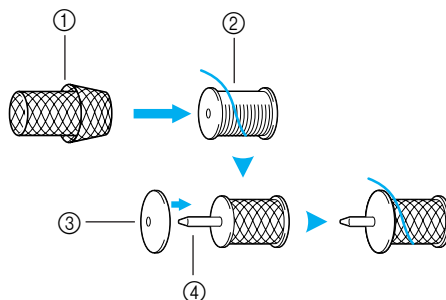
- Когато бродирате с тънък, кръстосано намотан конец, използвайте малка капачка на макарата и оставете малко пространство между капачката и макарата.



- 1 Капачка на макарата (малка)
- 2 Макара (кръстосано намотан конец)
- 3 Пространство

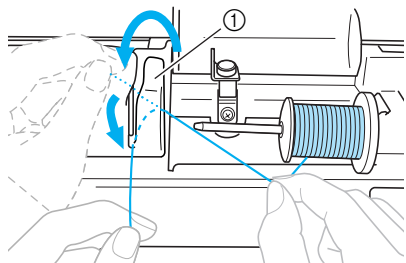
- Когато използвате конец, който се развива бързо, като прозрачен найлонов конец или метален конец, поставете мрежата за макара върху макарата преди да поставите макарата върху щифта за макара.

Ако мрежата за макара е твърде дълга, сгънете я, за да съответства на размера на макарата.



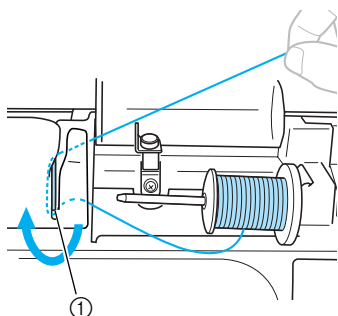
- 1 Мрежа за макара
- 2 Макара
- 3 Капачка на макарата
- 4 Щифт за макара

- 8** Докато държите края близо до макарата с дясната ръка, както е показано, издърпайте края с лявата ръка, а след това прокарайте края под капака на водача на края, а след това напред.



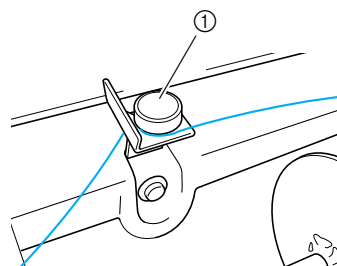
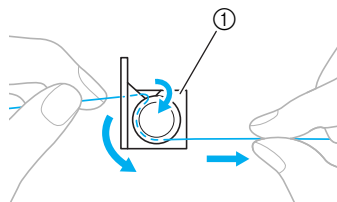
① Капак на водача на края

- 9** Прокарайте края под пластината на водача на края и го издърпайте надясно.



① Пластина на водача на края

- 10** Прокарайте края под куката на водача на края и след това го навийте в посока обратна на часовниковата стрелка под диска за опъване.

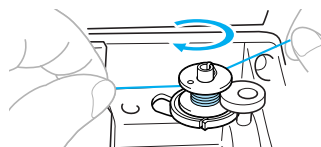


① Водач на края

### **Забележка**

- Уверете се, че краецът преминава под диска за опъване.

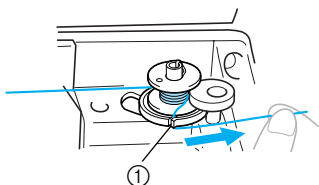
- 11** Докато държите края с лявата ръка, навийте издърпания краец по посока на часовниковата стрелка около калерчето пет или шест пъти с дясната ръка.



### **Забележка**

- Уверете се, че краецът между макарата и калерчето е обтегнат.
- Уверете се, че сте навили краец по посока на часовниковата стрелка около калерчето, в противен случай краецът ще се увие около вала за навиване на калерчето.


- 12 Прокарайте края на конця през водещия разрез в основата на устройството за навиване на калерчето, а след това издърпайте конця надясно, за да го срежете.

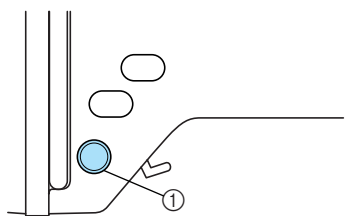


- ① Водещ разрез в основата на устройството за навиване на калерчето (с вграден нож)

### ВНИМАНИЕ

- Срежете конця, както е описано. Ако калерчето е навито без конецът да е срян с помощта на ножа, вграден в разреза в основата на устройството за навиване на калерчето, конецът може да се усуче в калерчето, а иглата може да се огъне или счупи, когато конецът от калерчето започне да излиза.

- 13 Натиснете  (бутона старт/стоп) веднъж, за да стартирате навиването на калерчето.



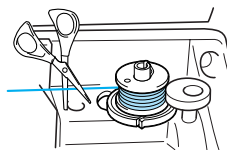
- ① Бутон Старт/стоп

- Когато навиването на калерчето се забави, натиснете  (бутона старт/стоп) веднъж, за да спрете машината.

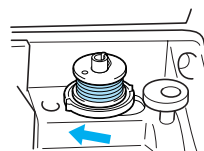
### ВНИМАНИЕ

- Когато навиването на калерчето се забави, спрете машината, в противен случай тя може да се повреди.

- 14 Използвайте ножици, за да срежете края на конця, навит около калерчето.



- 15 Плъзнете вала за навиване на калерчето наляво, а след това свалете калерчето от вала.



- 16 Отстранете макаратата за конця в калерчето от щифта за макарата, а след това затворете горния капак.

### Бележка

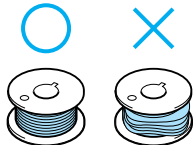
- При стартиране на машината или завъртане на ръчното колело след навиване на калерчето, машината издава специфичен звук; това не е неизправност.

## Поставяне на калерчето

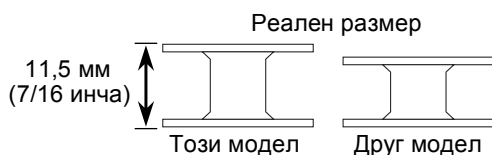
Поставете калерче с навит конец.

### ВНИМАНИЕ

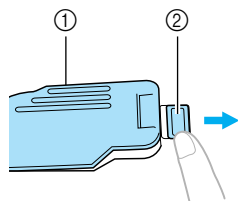
- Използвайте калерче, което е правилно навито с конец, в противен случай иглата може да се счупи или опъването на конця може да е неправилно.



- Калерчето е създадено специално за тази машина. Ако използвате калерчета за други модели, машината няма да работи правилно. Използвайте само доставеното калерче или калерчета от същия тип (номер на част: SFB: XA5539-151).



- 1 Плъзнете блокиращия щифт на капачката на калерчето надясно.

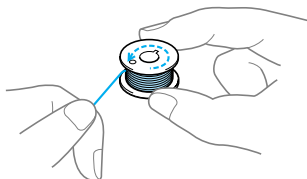


- 1 Капачка на калерчето
- 2 Блокиращ щифт

▶ Капачката на калерчето се отваря.

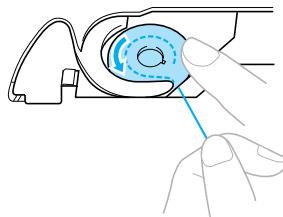
- 2 Отстранете капачката на калерчето.

- 3 Хванете калерчето с дясната ръка, а края на конця – с лявата.



- Внимавайте да не изпуснете калерчето.

- 4 Поставете калерчето в капсулата на калерчето, така че конецът да се развива наляво.



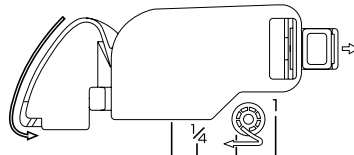
- Поставете калерчето правилно.

### ВНИМАНИЕ

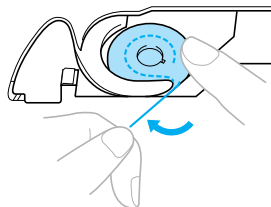
- Поставете калерчето така, че конецът да се развива в правилната посока, в противен случай конецът може да се скъса или е възможно неправилно опъване на конця.

### Бележка

- Редът, по който конецът от калерчето трябва да преминава през капсулата на калерчето, е посочен чрез маркировки върху капсулата на калерчето. Вденете машината, както е посочено.



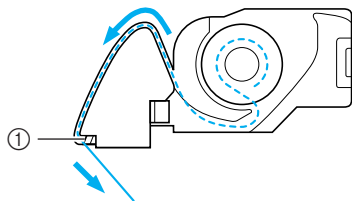
- 5 Леко натиснете надолу калерчето с дясната ръка, а след това прокарайте конця с лявата ръка, както е показано.



### ВНИМАНИЕ

- При поставяне на калерчето го натискайте надолу с пръст. Ако калерчето не е правилно поставено, опъването на конця ще бъде неправилно.

- 6** Прокарайте края през отвора, както е показано, и издърпайте края към предната част.



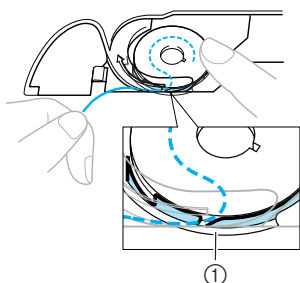
① Нож

▶ Ножът срязва края.



### Забележка

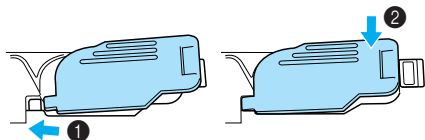
- Уверете се, че краецът преминава правилно през пружината за регулиране на опъването на капсулата на калерчето. Ако краецът не е поставен правилно, го поставете отново.



① Пружина за регулиране на опъването

- 7** Поставете отново капачката на калерчето.

Поставете закачалката в долния ляв ъгъл на капачката на калерчето, а след това леко натиснете дясната ѝ страна.



▶ Долното вдяване е завършено.

След това вденете горния конец. Продължете с процедурата в „Вдяване отгоре“ (страница 30).



### Бележка

- Можете да започнете да бродирате без да издърпвате нагоре края от калерчето.

## Вдяване отгоре

Този раздел описва как да поставите макарата за горния конец и след това да вденете иглата.

### ВНИМАНИЕ

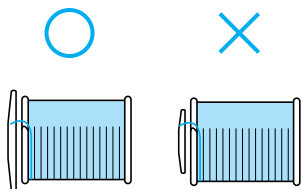
- Когато вдявате горния конец, следвайте внимателно инструкциите. Ако горното вдяване не е извършено правилно, конецът може да се увие, а иглата – да се огъне или счупи.

### Информация за макарата

Информацията за макарите е описана по-долу.

### ВНИМАНИЕ

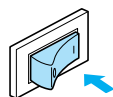
- Налични са три размера на капачката на макарата; това Ви позволява да изберете капачка, която оптимално да отговаря на използваната макара. Ако капачката на макарата е твърде малка за използваната макара, конецът може да се закачи върху разреза в макарата или иглата може да се счупи.



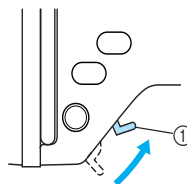
### Вдяване на горен конец

Поставете макарата върху щифта за макара, а след това вденете машината.

- 1 Включете машината.




- 2 Повдигнете лоста на притискащото краче, за да повдигнете притискащото краче.

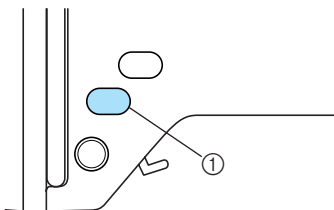


- 1 Лост на притискащото краче


### Забележка

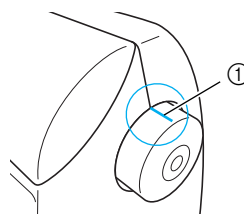
- Ако притискащото краче не е повдигнато, машината не може да бъде вдяната.

- 3 Натиснете  (бутона позиция на иглата) веднъж или два пъти, за да повдигнете иглата.



- 1 Бутон Позиция на иглата

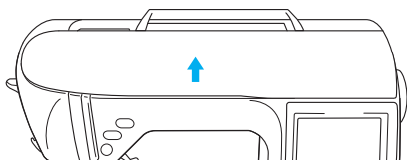
- ▶ Иглата е правилно повдигната, когато маркировката върху ръчното колело е в най-горната част, както е показано по-долу. Проверете ръчното колело и, ако маркировката не е в съответната позиция, натиснете  (бутона позиция на иглата), докато тя стигне до желаната позиция.



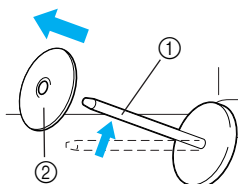
- 1 Маркировка върху ръчното колело



- 4 Отворете горния капак.



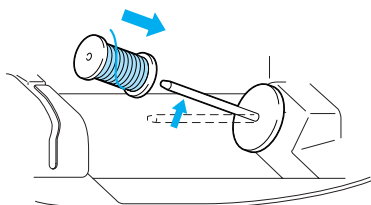
- 5 Отстранете капачката на макарата, поставена върху щифта за макара.



- ① Щифт за макара  
② Капачка на макарата

- 6 Поставете макарата върху щифта за макара.

Плъзнете макарата върху щифта, така че макарата да застане в хоризонтална позиция, а конецът да се развива към предната долна част.

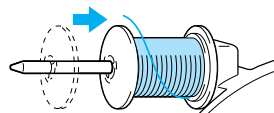


### ВНИМАНИЕ

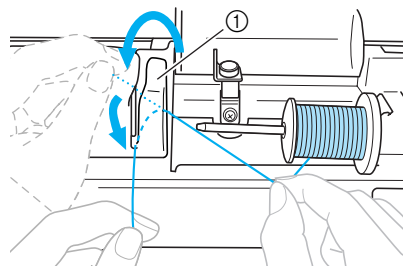
- Ако макарата или капачката на макарата не са разположени правилно, конецът може да се усуква около щифта за макара и иглата може да се счупи.

- 7 Плъзнете капачката на макарата върху щифта за макара.

Плъзнете капачката на макарата колкото е възможно по-надясно, както е показано, като заоблената страна е насочена наляво.

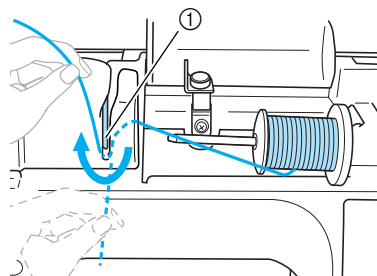


- 8 Докато държите конца леко с дясната ръка, издърпайте конца с лявата ръка, а след това прокарайте конца зад капака на водача на конца и напред.



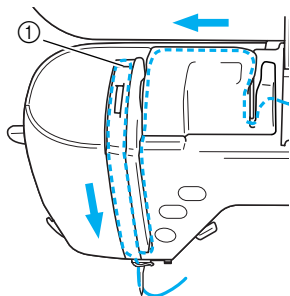
- ① Капак на водача на конца

- 9 Прокарайте конца под пластината на водача на конца и го издърпайте нагоре.



- ① Пластина на водача на конца

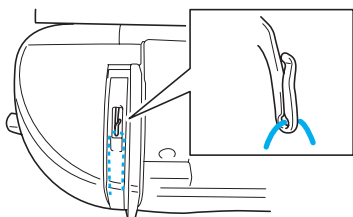
- 10** Докато с дясната ръка държите леко края, прокаран под пластината на водача на края, прокарайте края през водачите в реда, показан по-долу.



① Капак

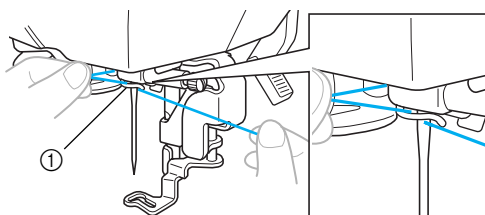
### Забележка

- Ако крачето за бродерия е спуснато, а капакът е затворен, машината не може да бъде вдяната. Повдигнете крачето за бродерия и отворете капака преди да вденете машината. Освен това, преди да отстраните горния конец, повдигнете крачето за бродерия и отворете капака.
- Машината е снабдена с прозорче, което Ви позволява да проверявате позицията на лоста за поемане. Погледнете през прозорчето, за да проверите дали конецът се подава правилно през лоста за поемане.



- 11** Прокарайте края зад водача на края през пластината за иглата.

Конецът може лесно да бъде прокаран зад водача на края през пластината за иглата, ако го държите с лявата ръка, след това подайте края с дясната ръка, както е показано.



① Водач на края през пластината за иглата

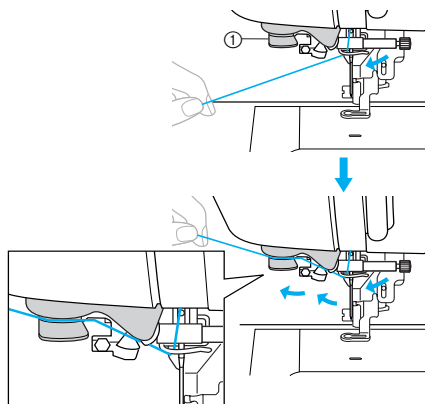
## Вдяване на иглата

Този раздел описва как се вдява иглата.

### Бележка

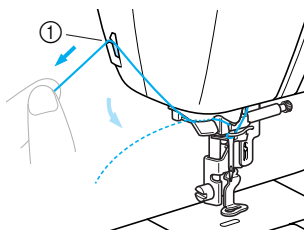
- Устройството за вдяване на игла може да се използва с игли за шевни машини от 75/11 до 100/16.
- Конец с дебелина от 130/20 или по-голяма дебелина не може да се използва с устройството за вдяване на игла.
- Ако устройството за вдяване на игла не може да се използва, направете справка с „Ръчно вдяване на иглата (без използване на устройството за вдяване на игла)” (страница 34).

- 1** Дръпнете края на края, който преминава през водача на края през пластината на иглата, наляво, а след това прокарайте края през диска на водача отпред.



① Диск на водача на края

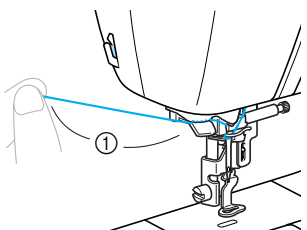
- 2** Срежете края с ножа от лявата страна на машината.



① Нож

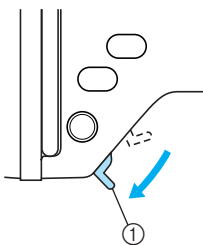
### Забележка

- Ако краецът е издърпан и не може да се среже правилно, спуснете крачето за бродерия така, че краецът да се застопори преди срязването на краца. Ако тази операция е извършена, пропуснете стъпка **3**.
- При използване на краец, който бързо се развива от макарата, като метален краец, може да бъде трудно да вденете иглата, ако краецът е срязан. Следователно, вместо да използвате ножа за конци, издърпайте около 80 мм (приблизително 3 инча) от краца, след като го прокарате през дисковете на водача на краца (маркирани „7”).



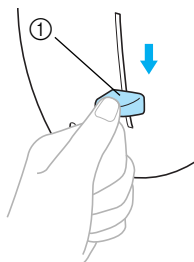
① 80 мм или повече

- 3** Спуснете лоста на притискащото краче, за да спуснете крачето за бродерия.



① Лост на притискащото краче

- 4** Спуснете лоста на устройството за вдяване на игла от лявата страна на машината, докато щракне, а след това бавно върнете лоста в първоначалната му позиция.

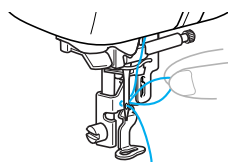


① Лост за вдяване на игла

- ▶ Краецът е прокаран през ухото на иглата.

### Забележка

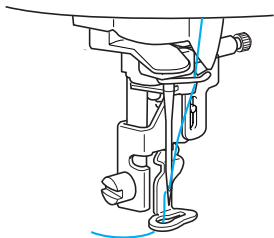
- Ако иглата не е била напълно вдяната, а краецът в ухото на иглата образува бримка, внимателно издърпайте бримката през ухото на иглата, за да издърпате края на краца.



### ВНИМАНИЕ

- Когато издърпвате краца, не го дърпайте прекомерно, в противен случай иглата може да се счупи или огъне.


- 5** Повдигнете лоста на притискащото краче, прокарайте края на концата през отвора в крачето за бродерия.



- ▶ Горното вдяване е завършено. Сега, след като горното и долното вдяване са завършени, Вие сте готови да започнете да бродирате.



### Забележка

- Ако иглата не е повдигната, устройството за вдяване на игла не може да вдене иглата. Натиснете  (бутона позиция на иглата), за да повдигнете иглата преди да използвате устройството за вдяване на игла.

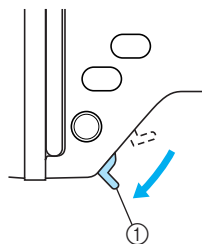
## Ръчно вдяване на иглата (без използване на устройството за вдяване на игла)

Когато използвате специален конец, конец с дебелина от 130/20 или по-голяма дебелина, който не може да се използва с устройството за вдяване на иглата, вденете иглата, както е описано по-долу.

- 1** Вденете машината до водача на концата през пластината за иглата.

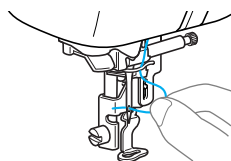
- За подробности, направете справка с „Вдяване на горен конец“ (страница 30).

- 2** Спуснете лоста на притискащото краче.



- ① Лост на притискащото краче

- 3** Прокарайте концата през ухото на иглата отпред назад.



- 4** Повдигнете лоста на притискащото краче, прокарайте края на концата през отвора в крачето за бродерия.

## Смяна на иглата

Този раздел описва как се сменя иглата.

### Предпазни мерки при работа с игли

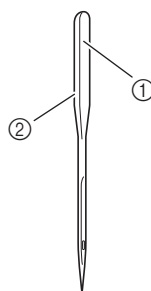
Уверете се, че спазвате следните предпазни мерки при работа с иглата. Неспазването на тези предпазни мерки е изключително опасно, ако например, иглата се счупи и парчетата се разпръснат. Прочетете и внимателно следвайте долните инструкции.

#### **! ВНИМАНИЕ**

- Използвайте само игли за домашни шевни машини. Използването на други игли може да доведе до огъване на иглата и повреди в машината.
- Никога не използвайте огънати игли. Огънатите игли могат лесно да се счупят и да причинят наранявания.

### Проверка на иглата

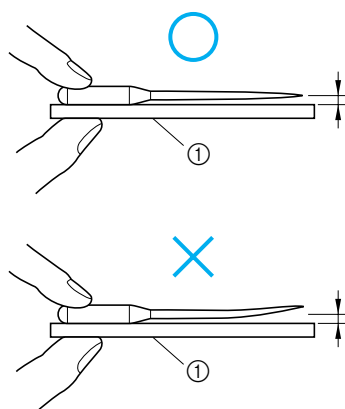
Бродирането с огъната игла е изключително опасно, тъй като иглата може да се счупи по време на работа на машината. Преди да използвате иглата я поставете откъм равната страна на равна повърхност и проверете дали разстоянията между иглата и равната повърхност са равни.



- ① Равна страна
- ② Обозначение на типа на иглата

#### **! ВНИМАНИЕ**

- Ако разстоянието между иглата и равната повърхност не е равно, иглата е огъната. Не използвайте огънати игли.

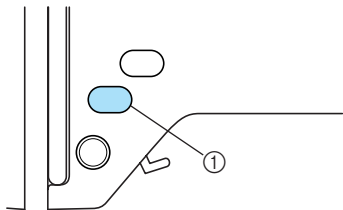


- ① Равна повърхност

## Смяна на иглата

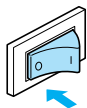
Следва описание на смяната на иглата. Използвайте отвертката и права игла, според инструкциите в „Проверка на иглата“ (страница 35).

- 1 Натиснете  (Бутон Позиция на иглата) веднъж или два пъти, за да повдигнете иглата.




① Бутон Позиция на иглата

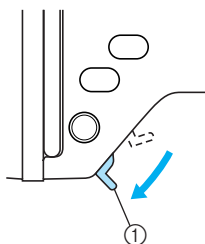
- 2 Изключете машината.



### ВНИМАНИЕ

- Преди да смените иглата, се уверете, че сте изключили машината, в противен случай можете да се нараните, ако  натиснете случайно (бутоната старт/стоп) и машината започне да бродира.

- 3 Спуснете лоста на притискащото краче.



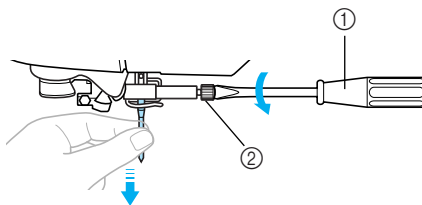
① Лост на притискащото краче

- 4 Поставете тъкан или хартия под крачето за бродерия, за да покриете отвора в пластината на иглата.

### Забележка

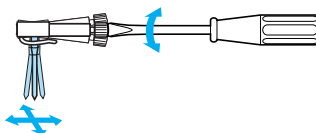
- Преди да смените иглата, покрийте отвора в пластината на иглата с тъкан или хартия, за да предотвратите падането на иглата в машината.

- 5 Задръжте иглата с лявата ръка и използвайте отвертка, за да завъртите винта на скобата на иглата към Вас (в обратна на часовниковата стрелка посока), за да извадите иглата.

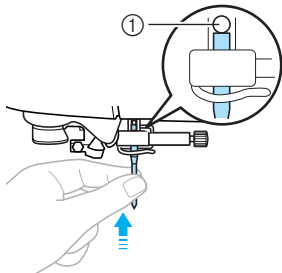


- ① Отвертка
- ② Винт на скобата на иглата

- Не прилагайте сила при разхлабване или затягане на винта на скобата на иглата, в противен случай може да възникне повреда в някои части на машината.

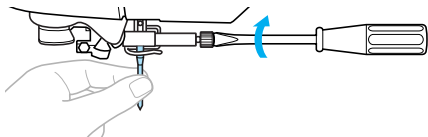


- 6** Поставете блока на иглата, така че да докосва стопера, като плоската страна на иглата е насочена към задната част на машината.



① Стопер на иглата

- 7** Докато придържате иглата с лявата ръка, използвайте отвертката, за да затегнете винта на скобата на иглата.



## ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че иглата докосва стопера и затегнете правилно винта на скобата на иглата с отвертката. В противен случай иглата може да се счупи или да възникнат повреди.





## 2

# БРОДИРАНЕ

Стъпките за бродирание са описани в тази глава.

Добре оформено бродирание .....	40	Бродирание .....	56
Какво трябва да подготвите ....	40	Бродирание на атрактивни украси ....	56
Подготовка на тъканта.....	42	Бродирание на шаблон .....	57
Прикрепване на стабилизиращ		Поставяне на приложения.....	59
материал към тъканта .....	42	Редактиране и запамяване на	
Поставяне на тъканта		шаблони .....	61
в рамката за бродерии .....	43	Регулиране на разположение .....	61
Прикрепване на рамката за		Съхраняване на шаблони.....	63
бродерии .....	47	Регулиране опъването на конеца ....	64
Прикрепване на рамката за		Повторно шиене .....	65
бродерии .....	47	Конецът свършва	
Отстраняване на рамката за		по средата на дизайна .....	65
бродерии .....	48	Спиране по време на бродирание ....	66
Избиране на шаблони за бродерии ...	49	Регулиране на капсулата на	
Информация за авторските		калерчето.....	68
права .....	49	Правилен опън .....	68
Типове шаблони за бродерии .....	49	Конецът на калерчето е	
Работа на течнокристалния		хлабав .....	68
дисплей .....	50	Конецът на калерчето е	
Избиране на букви и цифри .....	52	стегнат.....	68
Избиране на шаблон за			
бродерия .....	53		
Избиране на рамков шаблон ...	54		
Използване на карта за			
бродерии(продава се отделно).....	55		

## Добре оформено бродирание

Този раздел описва приготвянията и основните процедури за бродирание.

### Какво трябва да подготвите

За бродирание са необходими следните елементи.

#### ■ Тъкан

Подгответе тъканта за бродирание.

Подгответе парче тъкан, малко по-голямо от рамката за бродерии, което да съответства на размера на шаблона, който искате да бродирате.




#### Забележка

- Винаги използвайте стабилизиращ материал за проектите за бродирание, особено когато бродирате върху леки или разтегливи тъкани. Ако не използвате стабилизиращ материал, това може да доведе до дизайни за бродерии с лошо качество.



### ВНИМАНИЕ

- Не бродирайте върху тъкани, които са твърде плътни. За да проверите плътността на тъканта, прикрепете рамката за бродерии към елемента за бродирание, и използвайте  (Бутон Позиция на иглата), за да повдигнете иглата. Ако има разстояние между крачето за бродерия и тъканта, върху тъканта може да се бродира. Ако няма разстояние, не бродирайте върху тъканта. В противен случай, иглата може да се счупи и да причини наранявания.
- Бъдете внимателни, когато бродирате припокриващи се шаблони. Иглата няма да може да пробива лесно тъканта, което може да доведе до счупването ѝ.

#### ■ Стабилизиращ материал

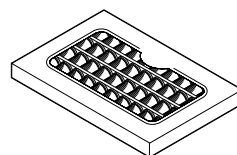
Прикрепете стабилизиращ материал за бродерия към тъканта, за да предотвратите дизайни за бродерии с лошо качество.



Препоръчваме стабилизиращ материал за бродерия. Използвайте водоразтворим лист върху тънки материали като органдин и тъкани с мъх като хавлиени тъкани. За подробности, направете справка с „Допълнителни аксесоари“ (страница 7).

#### ■ Конец за бродирание

За горния конец, използвайте конец за бродирание или конец тип „country“.



За конца в калерчето, използвайте конец за бродирание в калерчето. За подробности, направете справка с „Допълнителни аксесоари“ (страница 7).



#### Забележка

- За дизайни за бродерии с добро качество, се уверете, че използвате конец за бродирание, предназначен за бродиращи машини.
- Преди да започнете да бродирате, се уверете, че има достатъчно конец в калерчето. Ако продължите да бродирате, когато остане малко количество конец в калерчето, конецът може да се усуче.

### ■ Игла

Използвайте игла 75/11 за домашни шевни машини. Когато бродирате върху плътни тъкани като дънков плат, използвайте игла 90/14 за домашни шевни машини.



### Бележка

---

- Игла 75/11 е вече монтирана при закупуване на машината.
  - Когато сменяте иглата, направете справка с „Смяна на иглата” (страница 36).
- 

### ■ Друго

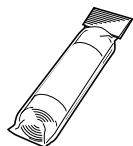
Рамки за бродерии „малки”, „средни” и „много големи (многопозиционни)” се предоставят по избор. За подробности, направете справка с „Допълнителни аксесоари” (страница 7).

## Подготовка на тъканта

След прикрепване на стабилизиращ материал към тъканта за бродирание, тя се разтяга върху рамката за бродерии.

### Прикрепване на стабилизиращ материал към тъканта

Прикрепете стабилизиращ материал за бродерия към тъканта, за да предотвратите дизайни за бродерии с лошо качество.



#### Бележка

- Препоръчваме стабилизиращ материал за бродерия. Използвайте водоразтворим стабилизиращ материал върху тънки материали като органдин и тъкани с мъх като хавлиени тъкани. За подробности, направете справка с „Допълнителни аксесоари“ (страница 7).



#### Забележка

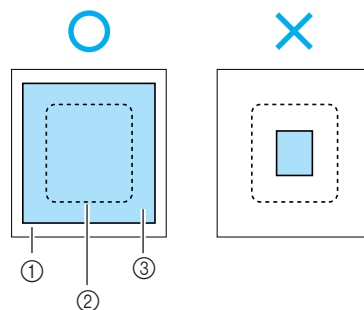
- Винаги използвайте стабилизиращ материал за бродирание на разтегливи тъкани, тъкани с малка плътност, тъкани с рядка плетка и тъкани, чиито шевове лесно се свиват.



### ВНИМАНИЕ

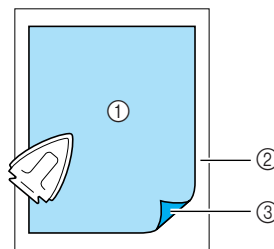
- Винаги използвайте стабилизиращ материал за проектите за бродирание. Иглата може да се счупи или огъне, ако бродирате, без да използвате стабилизиращ материал за тъкани с малка плътност или разтегливи тъкани. Освен това, шаблонът може да не се изработи правилно.

- 1 Подгответе стабилизиращ материал, по-голям от използваната рамка за бродерии.



- ① Тъкан
- ② Размер на рамката за бродерии
- ③ Стабилизиращ материал

- 2 Ако използвате стабилизиращи материали с лепило, поставете покритата с лепило повърхност на стабилизиращия материал към опаковата страна на тъканта и изгладете с парна ютия.



- ① Стабилизиращ материал
- ② Тъкан (опакова страна)
- ③ Прикрепена повърхност

- Когато тя не може да се изглади или постави в рамка.

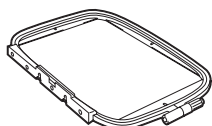
За тъкани, като хавлиени тъкани, които не могат да се гладят или за бродирание на места, където гладенето е трудно, поставете стабилизиращ материал под тъканта и разтегнете тъканта в рамката за бродерии, без да прикрепвате стабилизиращия материал.

## Поставяне на тъканта в рамката за бродерии

Тъканта е разтегната в рамката за бродерии. Ако тъканта не е стегната, качеството на шаблона за бродерия може да е ниско. Поставете тъканта в рамката, без да провисва, като следвате стъпките по-долу. Прикрепете стабилизиращ материал върху тъканта и подгответе рамката за бродерии (средна, малка, голяма или много голяма (многопозиционна)).

### ■ Рамка за бродирание (голяма)

Можете да бродирате в област с височина до 18 см (7 инча) и ширина до 13 см (5 инча). Това се използва за бродирание на многобройни шаблони, без да променяте позицията на тъканта в рамката.



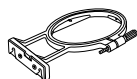
### ■ Рамка за бродирание (средна)[опция]

Могат да се бродират шаблони с височина до 10 см (4 инча) и ширина до 10 см (4 инча).



### ■ Рамка за бродирание (малка)[опция]

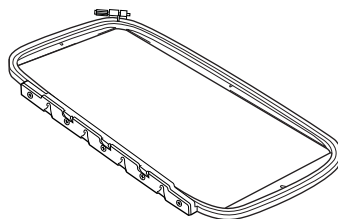
Могат да се бродират шаблони с височина до 2 см (1 инч) и ширина до 6 см (2 1/2 инча). Това се използва за букви и други малки елементи за бродирание.



- Има шаблони, за които не може да се използва рамка за бродерии (малка).

### ■ Рамка за бродерии (много голяма (многопозиционна)) [опция]

Можете да бродирате в област с височина до 30 см (12 инча) и ширина до 13 см (5 инча). Това се използва за бродирание на свързани или комбинирани знаци или шаблони, или големи шаблони.

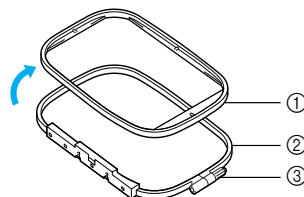


## ВНИМАНИЕ

- Използвайте рамката за бродерии, която съответства на размера на бродирания шаблон. В противен случай, крачето за бродерия може да удари рамката за бродерии и да доведе до нараняване или счупване на иглата.

- 1 Разхлабете регулиращия винт на рамката за бродерии и отстранете вътрешната и външната рамки, като поставите външната рамка върху плоска повърхност.

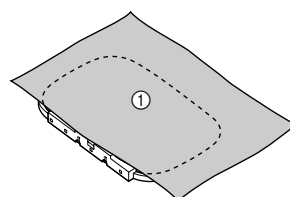
Отделете вътрешната и външната рамки, като вдигнете вътрешната рамка.



- ① Вътрешна рамка
- ② Външна рамка
- ③ Регулиращ винт

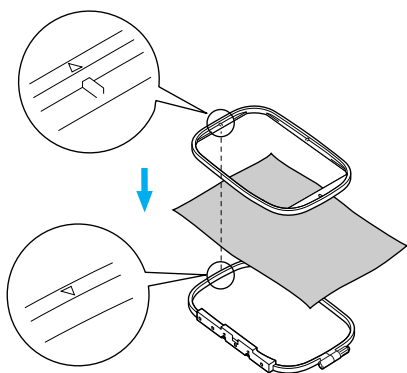
- 2 Поставете тъканта със стабилизиращия материал върху горната част на външната рамка.

Лицевата страна на тъканта трябва да е обръната нагоре.

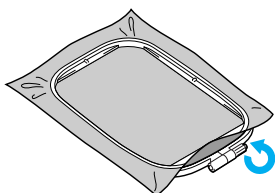


- ① Лицева страна

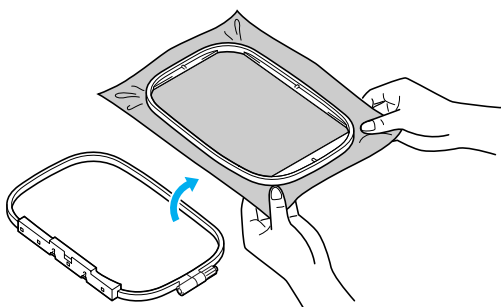
- 3** Натиснете надолу вътрешната рамка от горната страна на тъканта. Подравнете  $\triangle$  на вътрешната рамка и  $\nabla$  на външната рамка.



- 4** Ръчно затегнете регулирания винт, колкото да закрепите тъканта.



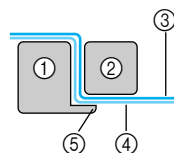
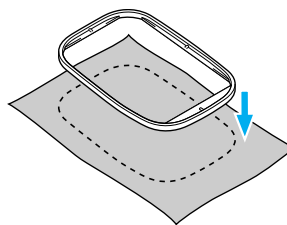
- 5** Леко отстранете тъканта от рамката, без да разхлабвате регулирания винт.



**Бележка**

- Тази предпазна стъпка ще помогне да намалите деформирането на шаблона при бродирание.

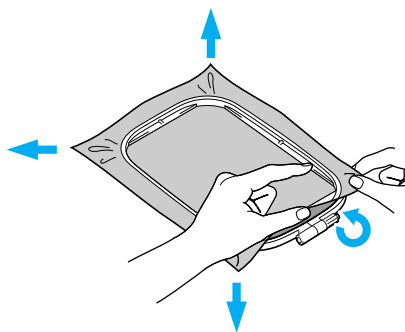
- 6** Натиснете отново надолу вътрешната рамка от горната страна на тъканта, като подравните  $\triangle$  върху вътрешната рамка и  $\nabla$  върху външната рамка.



- ① Външна рамка
- ② Вътрешна рамка
- ③ Тъкан (лицева страна)
- ④ Стабилизиращ материал
- ⑤ Издатина на външната рамка

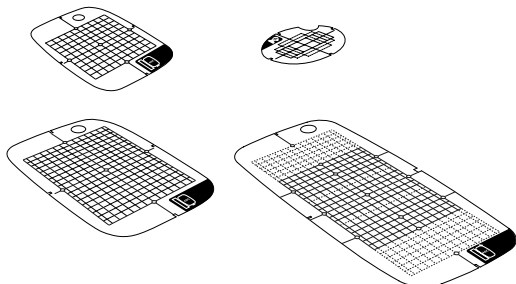
- Натиснете силно надолу, докато вътрешната рамка не се застопори надеждно върху издатината на външната рамка.

- 7** Затегнете регулирания винт, докато ръчно отстранявате всички провисвания на тъканта. Целта е, при лек удар на разтегнатата тъкан да се чува звук, наподобяващ барабан.

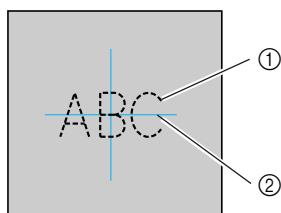


## ■ Използване на листове за бродирание

Ако се използва лист за бродирание, прикрепен към рамката за бродерии, шаблонът може да се бродира в правилна позиция върху тъканта.

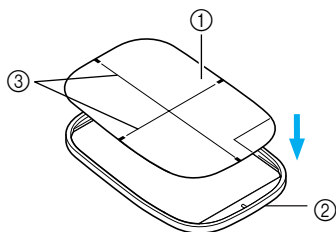


- 1 Направете знак с креда в центъра на позицията за шаблона, който ще се бродира.



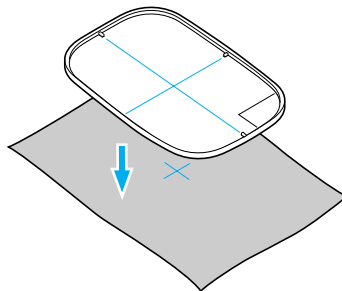
- 1 Шаблон за бродерия  
2 Знак

- 2 Поставете листа за бродирание върху вътрешната рамка.



- 1 Лист за бродирание  
2 Вътрешна рамка  
3 Основни линии на листа за бродирание

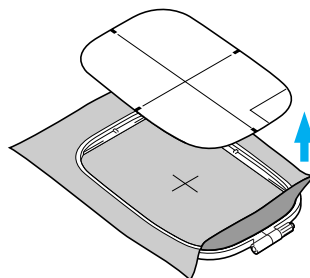
- 3 Подравнете знака върху тъканта с основната линия върху листа за бродирание.



- 4 Поставете вътрешната рамка с тъканта върху външната рамка и разтегнете тъканта.

- За подробности, направете справка с страница 43.

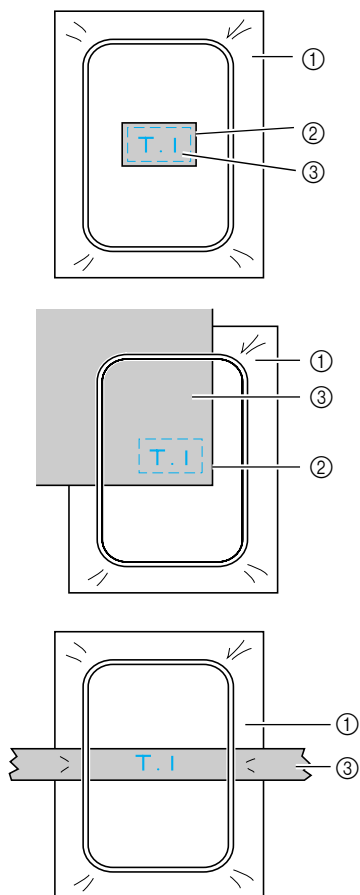
- 5 Отстранете листа за бродирание.



■ **Бродирание върху тъкани, които не могат да се разтягат върху рамката за бродерии**

Когато се бродират малки парчета тъкан, които не могат да се разтягат върху рамката за бродерии или тънки парчета като панделка, използвайте стабилизиращ материал като основа за разтягане върху рамката.

Препоръчваме стабилизиращ материал за всички видове бродерия.



- ① Стабилизиращ материал
- ② Поставено или напръскано лепило
- ③ Тъкан

След като приключите да бродирате, отстранете внимателно стабилизиращия материал.



## Прикрепване на рамката за бродерии

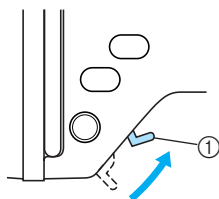
Този раздел описва как се прикрепва рамката за бродерии.

### Прикрепване на рамката за бродерии

**1** Навийте края за бродиране от калерчето върху калерчето и го поставете в капсулата на калерчето.

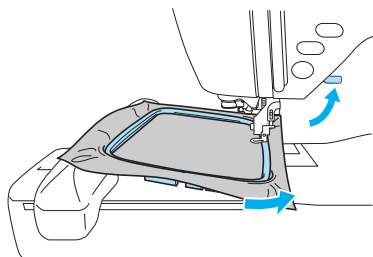
- За подробности, направете справка с „Навиване/Поставяне на калерчето“ (страница 24).

**2** Повдигнете лоста на притискащото краче.



① Лост на притискащото краче

**3** Прокарайте рамката за бродерии под крачето за бродерия, докато повдигате лоста на притискащото краче по-нагоре.

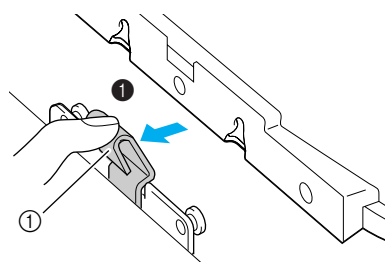


### ⚠ ВНИМАНИЕ

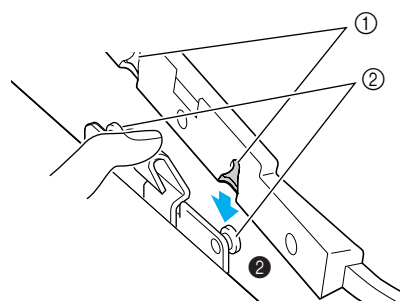
- Не докосвайте с пръст иглата или рамката за бродерии. Това може да причини нараняване или счупване на иглата.

**4** Докато леко държите наляво лоста на носача на рамката, подравнете двата щифта върху носача на рамката за бродерии с монтажните скоби върху рамката, след което натиснете рамката върху носача на рамката за бродерии, докато се чуе щракване.

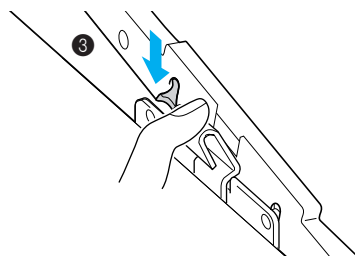
След като натиснете предната монтажна скоба върху щифта, така че да се застопори на място, натиснете задната монтажна скоба на място.



① Лост



① Монтажни скоби  
② Щифтове



### ⚡ Забележка

- Уверете се, че сте поставили и двата щифта. Ако е поставен само предният или задният щифт, шаблонът може да не се изработи правилно.

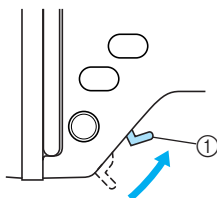
### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Правилно поставете рамката за бродерии в носача на рамката за бродерии. В противен случай, крачето за бродерия може да удари рамката за бродерии и да причини нараняване.

## Отстраняване на рамката за бродерии

Уверете се, че машината е напълно спряла и следвайте инструкциите по-долу.

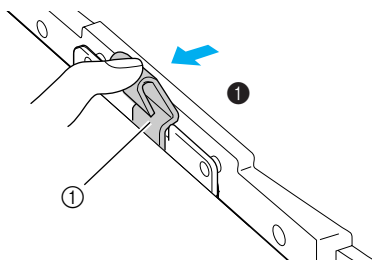
- 1 Повдигнете лоста на притискащото краче.



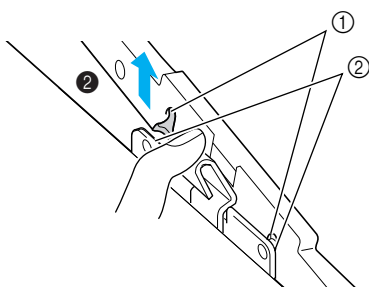
① Лост на притискащото краче

- 2 Докато бутате наляво лоста на носача на рамката за бродерии, повдигнете нагоре рамката за бродерии, за да я отстраните.

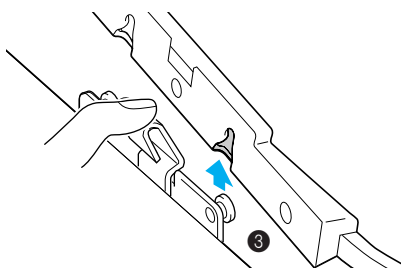
Отстранете задната монтажна скоба от щифта и отстранете предната монтажна скоба от щифта.



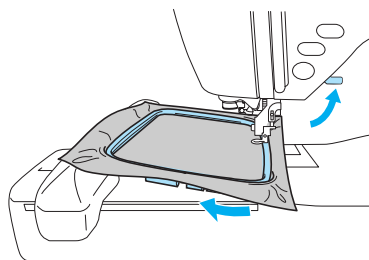
① Лост



① Монтажни скоби  
② Щифтове



- 3 Прокарайте рамката за бродерии под крачето за бродерия, докато повдигате лоста на притискащото краче по-нагоре.



### ВНИМАНИЕ

- Не докосвайте с пръст иглата или рамката за бродерии. Това може да причини нараняване или счупване на иглата.

## Избиране на шаблони за бродерии

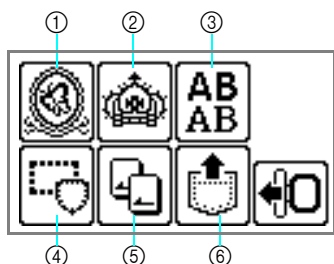
Този раздел предоставя подробна информация за различните типове налични шаблони за бродерии и процедурата за избор на шаблон.

### Информация за авторските права

Шаблоните, съхранени в машината, и картите за бродерии са предназначени само за лична употреба. Всяко публично или търговско използване на шаблоните, защитени с авторско право, е нарушаване на закона за авторското право и е строго забранено.

### Типове шаблони за бродерии

От следните налични типове може да се избере шаблон за бродерия.



- ① Шаблони за бродерии
- ② Допълнителни шаблони за бродерии
- ③ Буквени шаблони
- ④ Рамкови шаблони
- ⑤ Карта за бродерии
- ⑥ Шаблони, съхранени в паметта на машината

#### ■ Шаблони за бродерии (Шаблони за бродерии / Допълнителни шаблони за бродерии)

Съществуват общо 136 шаблона. Шаблоните се изпълняват чрез смяна на горния конец съгласно инструкциите, показани на екрана.

- За подробности, направете справка с „Избиране на шаблон за бродерия“ (страница 53).

#### ■ Буквени шаблони

Съществуват 6 типа знаци (европейски знаци); главни букви / малки букви / числа / символи.

- За подробности, направете справка с „Избиране на букви и цифри“ (страница 52).

#### ■ Рамкови шаблони

10 форми, като квадрати и кръгове, могат да се комбинират с 12 типа шев.

- За подробности, направете справка с „Избиране на рамков шаблон“ (страница 54).

#### ■ Карта за бродерии (продава се отделно)

Могат да се бродират шаблони от карта за бродерии.

- За подробности, направете справка с „Използване на карта за бродерии (продава се отделно)“ (страница 55).

#### ■ Шаблони, съхранени в паметта на машината

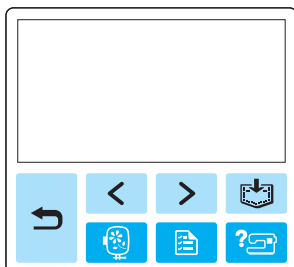
Шаблоните, като често използвани комбинации от букви, могат да се съхраняват в паметта на машината, за да се извеждат от паметта по-късно и да се бродират. Могат да се съхраняват шаблони, състоящи се от до 12 шаблона или 512 kB.

- За подробности, направете справка с „Съхраняване на шаблони“ (страница 63).

## Работа на течнокристалния дисплей



С течнокристалния дисплей се работи с помощта на клавишите за управление на панела за управление. Използването на клавишите за бродирание ще бъде обяснено по-долу.

### ■ Клавиши за управление



Връщане към предишния екран.




Когато има шаблони, които не са изобразени на екрана (когато  или  е изобразено), се изобразяват предишни шаблони / следващи шаблони.

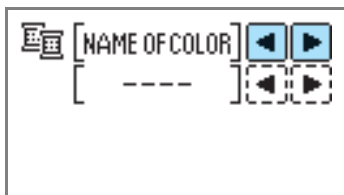


Връщане към екрана за избор на тип. Избраният шаблон е отменен.



Натиснете този клавиш, за да регулирате езика или да промените дисплея за цвета на конца или другите настройки.

Натиснете  (клавиш Настройки).



NAME OF COLOR (ИМЕ НА ЦВЯТ): Typical color name (Обичайно име на цвят)

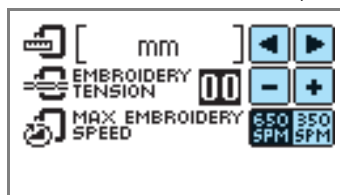
TIME (ВРЕМЕ): Time required for embroidering (Време, необходимо за бродирание)

NEEDLE COUNT (БРОЕНЕ НА ИГЛИ): Needle progress number (Увеличаващ се брой игли)

#123: Изберете от следните комплекти с цветови номера на конци

- EMBROIDERY (POLYESTER) THREAD# (БРОДИРАНЕ (ПОЛИЕСТЕР) КОНЕЦ#)
- COUNTRY (COTTON) THREAD# (ТИП „COUNTRY“ (ПАМУЧЕН) КОНЕЦ#)

- MADEIRA POLY THREAD# (ПОЛИЕСТЕРЕН КОНЕЦ на MADEIRA#)
- MADEIRA RAYON THREAD# (МАДЕЙРА ИЗКУСТВЕНО ВЛАКНО КОНЕЦ#)
- SULKY THREAD# (КОНЕЦ НА SULKY#)
- ROBISON-ANTON POLY THREAD# (ПОЛИЕСТЕРЕН КОНЕЦ НА ROBISON-ANTON#)



### ИЗОБРАЗЯВАНА ЕДИНИЦА

Мерните единици, които се изобразяват, могат да се избират. [мм/инчове]

### EMBROIDERY TENSION (ОПЪВАНЕ ПРИ БРОДИРАНЕ)

Опъването на конца за бродирание може да се регулира. [от -8 до +8]

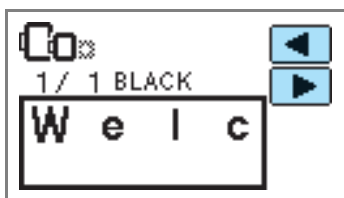
### MAX EMBROIDERY SPEED (SPM) (МАКСИМАЛНА СКОРОСТ НА БРОДИРАНЕ (БОДА В МИНУТА))

Максималната скорост на бродирание може да се избира. [650 бода в минута/350 бода в минута]

## ■ Бутон Течнокристален дисплей



**CHECK** Когато е избран определен шаблон, натиснете този клавиш, след това натиснете ◀ ▶, за да превключите дисплея. Настройките за бродирание като определена последователност от знаци и цвят са потвърдени.



**WV >** Натиснете този клавиш, за да промените настройките на края.

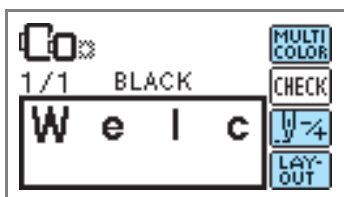


**WV >** Натиснете този клавиш, за да изберете или отмените програмираното срязване на края.

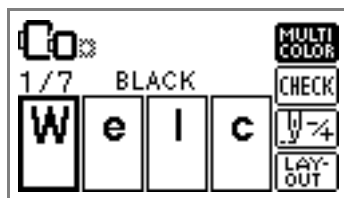
**WV <** Натиснете **+** или **-**, за да регулирате опъването на края.

**WV %** Натиснете **+** или **-**, за да промените плътността на края (само за буквени и рамкови шаблони).

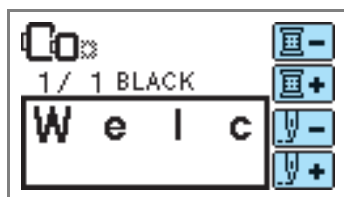
**AD-JUST** Натиснете този клавиш, за да регулирате шаблона.



**MULTI COLOR** Натиснете този клавиш, когато искате да промените цвета на всеки знак при бродирание на букви и цифри. Когато машината спре в края на всеки знак, горният конец се сменя, докато бродирате. Натиснете този клавиш отново, за да отмените бродирание с много цветове.



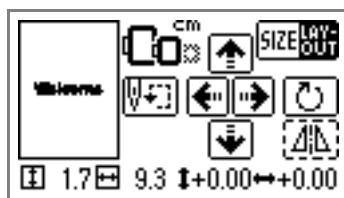
**WV -4** Иглата прави по един цвят или един бод (ако е натиснат постоянно, 9 бода до 20 бода) едновременно и променя позицията за започване на бродирание. Това се използва, когато определен цвят не е бродиран или когато машината е рестартирана след изключване на захранването в средата на операцията.



**WV -** Един цвят назад      **WV +** Един цвят напред  
**WV -4** Един бод назад      **WV +4** Един бод напред

• За подробности, направете справка с „Повторно шиене“ (страница 65).

**LAY-OUT** Позицията на шаблона в рамката за бродерии може да се проверява, а размерът и ъгълът могат да се променят.



• За подробности, направете справка с „Регулиране на разположение“ (страница 61).

## Бележка

● Клавишите, които се появяват оградени от пунктирна линия, не могат да се използват.

## Избиране на букви и цифри

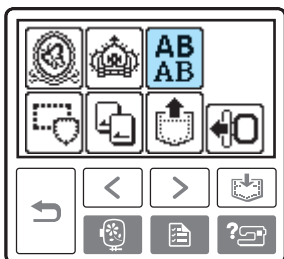
Определете буквите и цифрите за бродирание.



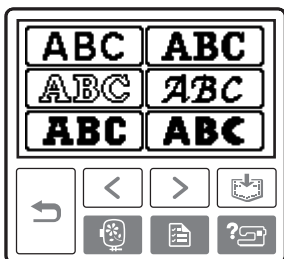
### Бележка

- Когато „Шаблонът е твърде голям за рамката за бродирание.“ се изобрази, не могат да се въведат повече букви и цифри.
- Букви и цифри от различни стилове (без сериф, сериф и контури и т.н.) не могат да се комбинират.

### 1 Изберете буквените шаблони.



### 2 Изберете стил на цифра и буква.



### 3 Изберете цифрите и буквите.

Ако сте избрали грешна цифра и буква, натиснете **DELETE**.

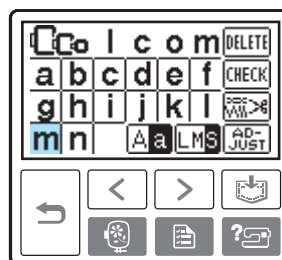
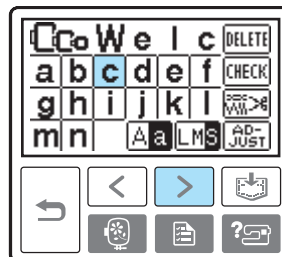
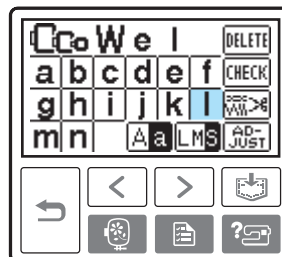
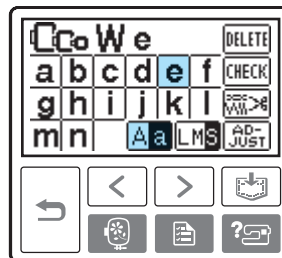
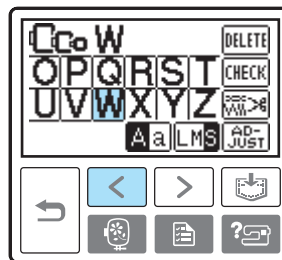
- **Пример:** Welcome (Добре дошли)



Превключва между главни / малки букви



Превключва между голям / среден / малък размер





### Бележка

- Буквеният шаблон, който сте създали, може да се съхрани, за да се използва по-късно. За подробности, направете справка с „Съхраняване на шаблони“ (страница 63).

## Избиране на шаблон за бродерия

В паметта на машината са съхранени общо 136 шаблона за бродерии, като плодове и животни.



70 шаблона за бродерии

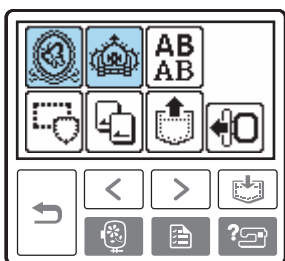


66 шаблона за бродерии

### Бележка

- Направете справка с „Таблица за смяна на цвета на шаблона за бродирание“ в Ръководство за бързи справки за образци на завършени шаблони и използвания конец.

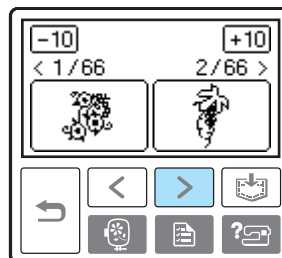
## 1 Изберете типа шаблон за бродерия.



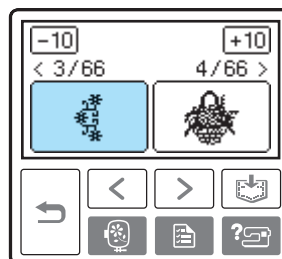
- Изобразява се екранът за избор на шаблон.

## 2 Изберете шаблона.

Превключете екрана с използване на (Клавиш Предходна страница) и (Клавиш Следваща страница).



- Когато [-10]/[+10] е натиснат, дисплеят на шаблоните се премества назад/напред с 10 шаблона.



- Когато се избере шаблон, той може да се бродира.



## Избиране на рамков шаблон

10 форми, като квадрати и кръгове, могат да се комбинират с 12 типа шев.

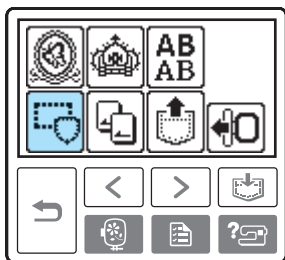


### Бележка

- Направете справка с „Рамкови шаблони” в Ръководство за бързи справки за форми и шевове за рамкови шаблони.

1

Натиснете рамковия шаблон.

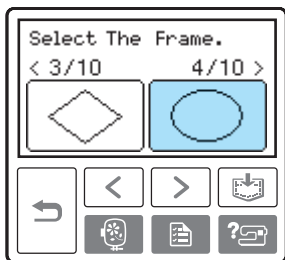
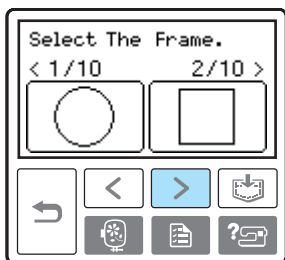


- ▶ Изобразява се екранът за избор на форма на рамката.

2

Изберете формата на рамката.

Превключете екрана с използване на < (Клавиш Предходна страница) > (Клавиш Следваща страница) и изберете от десетте типа.

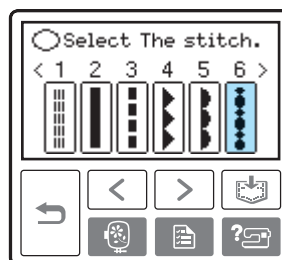


- ▶ Изобразява се екранът за избор на шев.

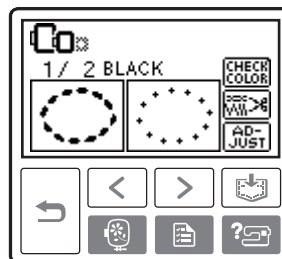
3

Изберете шев.

Превключете екрана с използване на < (Клавиш Предходна страница) > (Клавиш Следваща страница) и изберете от 12-те шева.



- ▶ Когато се избере шев, той може да се бродира.





## Използване на карта за бродерии (продава се отделно)

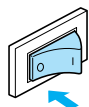
Ако се използва карта за бродерии, можете да бродирате шаблони, различни от шаблоните, съхранени в машината. Съществуват различни карти с различни теми.



### Забележка

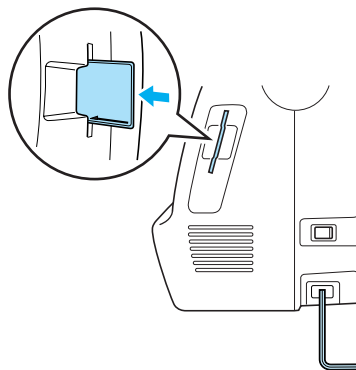
- Винаги изключвайте машината, когато поставяте или изваждате карти за бродерии.
- Поставете картата за бродерии в отвора за картата за бродерии, като я насочите в правилна посока.
- Не поставяйте нищо друго освен карта за бродерии в отвора за картата за бродерии.
- Когато картите за бродерии не се използват, ги съхранявайте в техните опаковки за съхранение.
- Използвайте само карти за бродерии, произведени за тази машина. Използването на други карти може да доведе до неправилно функциониране на Вашата машина.
- Карти за бродерии, закупени в чужбина, може да не работят с Вашата машина.
- Големи шаблони, предоставени в картите за бродерии, може да се разглеждат трудно на екрана.

### 1 Изключете машината.

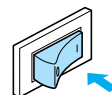


### 2 Поставете картата за бродерии в отвора за картата за бродерии в дясната страна на машината.

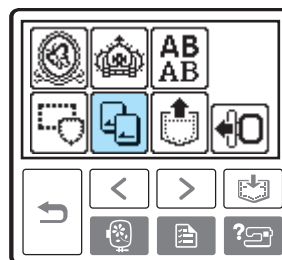
Насочете стрелката върху картата за бродерии към Вас и поставете картата по посока на стрелката.



### 3 Включете машината.



### 4 Натиснете картата за бродерии на екрана.



► Изобразява се екранът за избор на шаблоните, съхранени в картата.

### 5 Изберете шаблон.

Операцията е същата като в „Избиране на шаблони за бродерии“ (страница 49).



## Бродирание

След като извършите приготвянията, можете да се опитате да бродирате. Този раздел описва стъпките за бродирание и поставяне на приложения.

### Бродирание на атрактивни украси

Съществуват много фактори, които са част от създаването на красива бродерия. Използването на подходящ стабилизиращ материал (страница 42) и поставянето на тъканта в рамката (страница 43) са два важни фактора, споменати по-рано. Друг важен момент е съвместимостта между използваните игла и конец. Вижте обясненията за конците по-долу.

Конец	Горен конец	Използвайте конец за бродирание или конец за бродирание тип „country“, предназначени за използване с тази машина. Други конци за бродирание може да не доведат до оптимални резултати.
	Конец от калерчето	Използвайте конец за бродирание в калерчето, предназначен за използване с тази машина. За подробности, направете справка с „Допълнителни аксесоари“ (страница 7).



#### Бележка

- Ако използвате конци, различни от изброените по-горе, шаблонът може да не се изработи правилно.



#### Забележка

- Преди да бродирате, проверете дали има достатъчно конец в калерчето. Ако продължите да бродирате, без да има достатъчно количество конец в калерчето, конецът може да се усуче.
- Не оставяйте предмети в обсега на движение на рамката за бродерии. Рамката може да удари предмета и да доведе до некачествено изпълнение на шаблона на бродерия.
- Когато бродирате върху големи дрехи (особено якета или други тъкани с голяма плътност), не оставяйте тъканта да провисва от масата. В противен случай, елементът за бродирание няма да може да се движи свободно, а шаблонът може да не се изработи както е планирано.


## Бродирание на шаблон

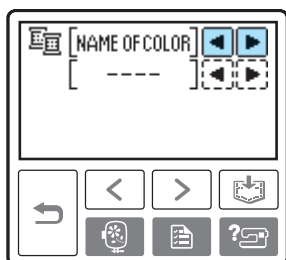
Шаблоните за бродирание се бродират със смяна на цвета след всеки цвят.

### 1 Подгответе конец за бродирание с цвета, показан на екрана.

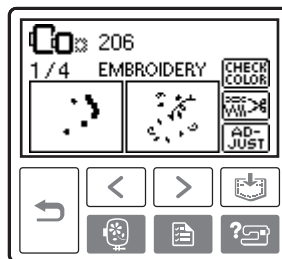
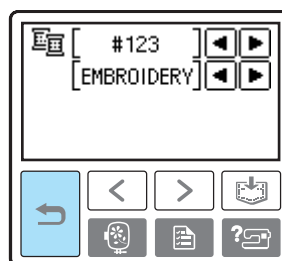


- ① Рамки за бродирание, които могат да се използват за бродирание
- ② Стъпка на текущия цвят / Брой цветове в дизайна
- ③ Текущо име на цвят
- ④ Част на текущия цвят
- ⑤ Част на следващия цвят

- Комплектът с номера на цвета на конца, изобразен за цветовете на конца, може да се променя. Натиснете  (клавиш Настройки) и променете настройката на екрана с настройки. За подробности, направете справка с „Работа на течнокристалния дисплей“ (страница 50).

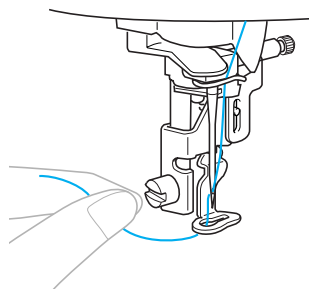


### Пример: Избран номер на цвета за бродирание



### 2 Поставете конца за бродирание, вденете иглата, след това прокарайте края на конца през отвора в крачето за бродирание.

Отпуснете малко конца.



- Направете справка с „Вдяване на горен конец“ (страница 30) и „Вдяване на иглата“ (страница 32).

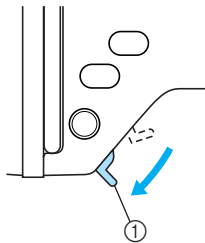
### Забележка

- Преди да използвате устройството за вдяване на игла, спуснете крачето за бродирание.

### ВНИМАНИЕ

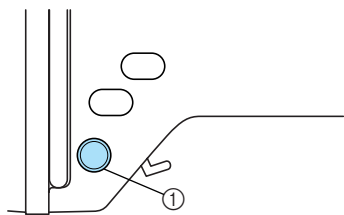
- Ако конецът е опънат твърде силно, иглата може да се счупи или огъне.
- Не удряйте с ръка или предмет носача, докато бродирате. Шаблонът може да не се подреди правилно.

**3** Спуснете лоста на притискащото краче.




① Лост на притискащото краче

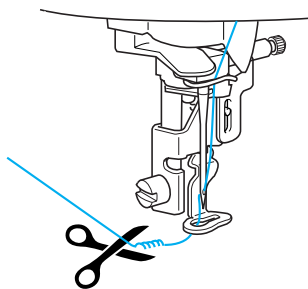
**4** Натиснете  (Бутон Старт/стоп).



① Бутон Старт/стоп

**5** След като направите 5–6 бода, натиснете  (Бутон Старт/стоп), за да спрете машината.

**6** Използвайте ножица, за да срежете краищата в началото на шева. Срежете краищата в края на шева.

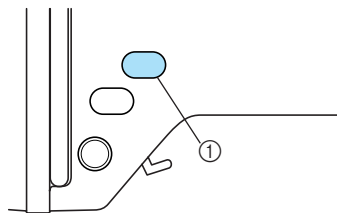


- Ако краището се намира в лявата част в началото на шева, той може да се зашие, докато продължавате да бродирате шаблона, и ще бъде много трудно да го обработите, след като шаблонът е завършен. Отрежете краищата в началото.

**7** Натиснете  (Бутон Старт/стоп) отново.

- ▶ Бродирането започва отново и спира автоматично с усилващ шев, след като е бил завършен един цвят. Когато е зададено автоматично срязване на краищата, краището се срязва.



**8** Натиснете  (Бутон на ножа за краищата) веднъж.



① Бутон на ножа за краищата


- ▶ Иглата е повдигната и краищата са срязани.

## ВНИМАНИЕ

- Не натискайте  (Бутон на ножа за краищата), след като краищата вече са били срязани, в противен случай иглата може да се счупи, краищата могат да се усучат или може да възникне повреда на машината.
- Не натискайте  (Бутон на ножа за краищата), ако под притискащото краче няма тъкан или докато машината бродира, в противен случай може да възникне повреда на машината.

**9** Регулирайте краищата за бродиране за следващия цвят и повторете стъпки от **1** до **8**.


**10** Срежете излишния краище.

- ▶ Когато се бродира последният цвят, „Finished sewing.“ (Шиенето е завършено.) ще се появи на дисплея. Натиснете  и дисплеят ще се върне към първоначалния екран.

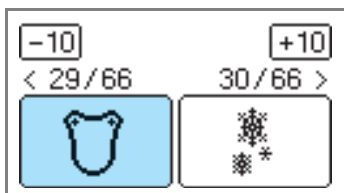
## Бележка

- За настройката Автоматично срязване, направете справка с „Работа на течнокристалния дисплей“ (страница 50).

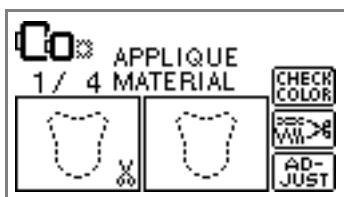
## Поставяне на апликации


Подгответе основната тъкан и тъканта за апликации (апликация). Натиснете  (клавиш Настройки) и регулирайте дисплея за цвета на конца на NAME OF COLOR (ИМЕ НА ЦВЯТ), така че „APPLIQUE MATERIAL” (МАТЕРИАЛ ЗА АПЛИКАЦИЯ), „APPLIQUE POSITION” (ПОЗИЦИЯ НА АПЛИКАЦИЯ) и „APPLIQUE” (АПЛИКАЦИЯ) да се изобразят на екрана.

### 1 Изберете шаблон на апликация.

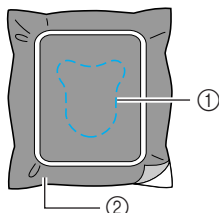


2 Когато „APPLIQUE MATERIAL” (МАТЕРИАЛ ЗА АПЛИКАЦИЯ), се изобрази на екрана, поставете залепващ стабилизиращ материал към задната част на парчето тъкан за апликации и го разтегнете върху рамката за бродерии.



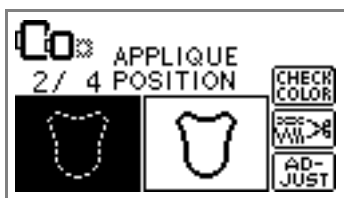
3 Спуснете лоста на притискащото краче и натиснете  (Бутон Старт/стоп).

► Моделът за апликацията е ушит и машината спира.



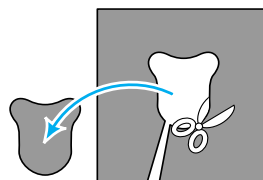
- ① Линия на модела
- ② Парче тъкан за апликация

► „APPLIQUE POSITION” (ПОЗИЦИЯ НА АПЛИКАЦИЯ) ще се изобрази на екрана.



4 Отстранете тъканта от рамката за бродерии и я изрежете по линията на модела.


Режете внимателно покрай шева и отстранете конеца.



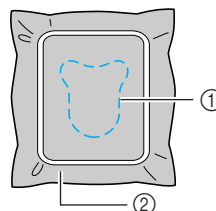
• Ако не сте рязали директно покрай шева, той няма да бъде завършен добре.

5 Разтегнете основната тъкан върху рамката за бродерии.

6 Регулирайте конца за поставянето на апликации.

7 Спуснете лоста на притискащото краче и натиснете  (Бутон Старт/стоп).

► Позицията за апликацията е ушита и машината спира.

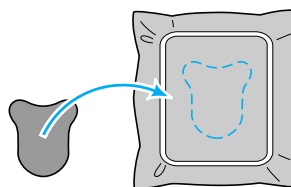


- ① Позиция на апликацията
- ② Основна тъкан

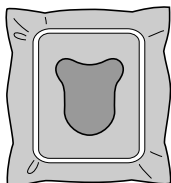
► „APPLIQUE” (АПЛИКАЦИЯ) ще се изобрази на екрана.



8 Поставете тънък слой лепило за тъкан или напръскайте лепило на задната част на апликацията и го прикрепете на позицията на апликацията.



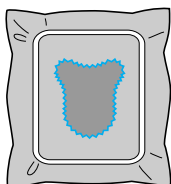
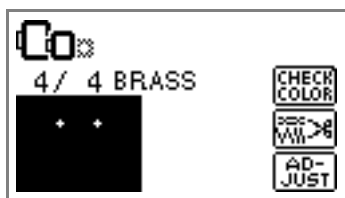
- 9 Спуснете лоста на притискащото краче и натиснете ⓘ (Бутон Старт/стоп).



### Забележка

- Когато „APPLIQUE MATERIAL” (МАТЕРИАЛ ЗА АПЛИКАЦИЯ), „APPLIQUE POSITION” (ПОЗИЦИЯ НА АПЛИКАЦИЯ) и „APPLIQUE” (АПЛИКАЦИЯ) се изобразят, определеният цвят на конеца не се появява. Използвайте правилен цвят на конеца, за да съответства на апликацията.

- 10 Следвайте инструкциите на екрана и променете цветовете на конеца, докато бродирате.



## Редактиране и запаметяване на шаблони

Този раздел описва начините за редактиране, регулиране, репозициониране и запаметяване на шаблони.

### Регулиране на разположение

Шаблонът обикновено се позиционира в центъра на рамката за бродерии. Можете да проверите разположението преди да започнете да бродирате и да промените позицията и размера.



#### Бележка

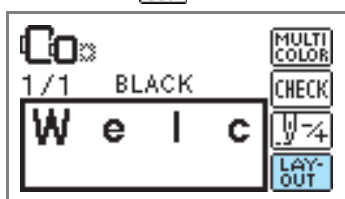
- Клавишите, които се появяват оградени от пунктирна линия, не могат да се използват.

### 1 След като изберете шаблон за бродерия, натиснете **AD-JUST**.

- ▶ Появява се екранът на бродерията.

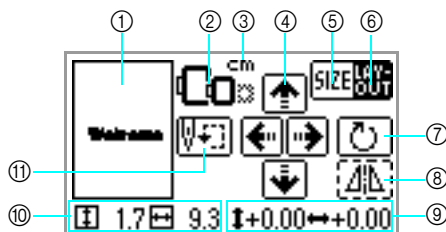


### 2 Натиснете **LAY-OUT**.



- ▶ Появява се екранът на разположението.

### 3 Проверете и регулирайте разположението.



- 1 Разположение в рамката
- 2 Налични рамки за бродерии
- 3 Изобразявана единица (см/ИНЧОВЕ)
- 4 Клавиши Промяна на позицията
- 5 Клавиш Размер
- 6 Клавиш Разположение
- 7 Клавиш Завъртане
- 8 Клавиш Хоризонтално огледално изобразяване
- 9 Разстояние от центъра
- 10 Размер на бродерията
- 11 Клавиш Начална позиция



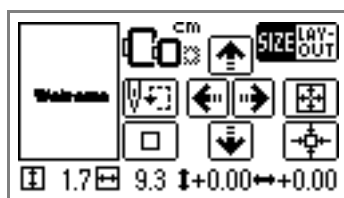
#### Размер на рамката за бродерии

Те ще мигат, ако размерът на шаблона е бил променен, разположението е било регулирано или размерът на препоръчаната рамка за бродерии е бил променен. Иконите на рамките за бродерии, които се появяват в сиво, не могат да се използват.



#### Клавиш Размер

Увеличава/намалява размера на шаблона. Натиснете **LAY-OUT**, за да се върнете към предишния екран.



Намалява размера



Връща първоначалния размер  
Връща към централна позиция (когато шаблонът е бил преместен с клавиша Промяна на позицията)



Увеличава размера



#### Клавиши Промяна на позицията

Премества позицията на бродерията нагоре, надолу, наляво и надясно.



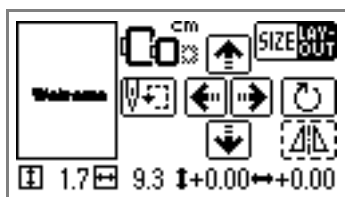
## Бележка

- Ако вземете под внимание стойностите в долната част на екрана, когато промените размера и позицията, можете да бродирате със същия размер и разположение, дори ако Ви се е наложило да включите отново захранването в средата на Вашата работа.




### Клавиш Разположение

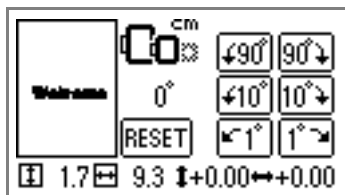
Натиснете този клавиш, за да се преместите към екран Завъртане.










### Клавиш Завъртане

Завърта шаблона с един градус, 10 градуса или 90 градуса за едно завъртане.

- Натиснете  (клавиш Назад), за да се върнете към предишния екран.



-  Завърта шаблона с 90 градуса наляво
-  Завърта шаблона с 90 градуса надясно
-  Завърта шаблона с 10 градуса наляво
-  Завърта шаблона с 10 градуса надясно
-  Завърта шаблона с 1 градус наляво
-  Завърта шаблона с 1 градус надясно
-  Връща шаблона в първоначалната му позиция




### Клавиш Хоризонтално огледално изобразяване

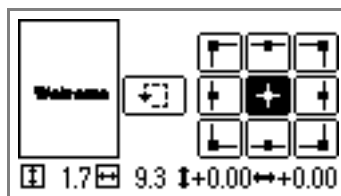
Изобразява огледално шаблона отляво и отдясно.



### Клавиш Начална позиция

Премества началната позиция на иглата, за да подравни иглата с позицията на шаблона.

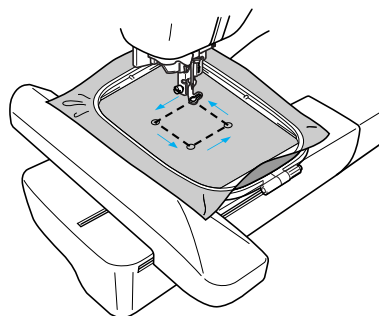
- Натиснете  (клавиш Назад), за да се върнете към предишния екран.



Премества иглата към позицията на избраната начална позиция на иглата.



Премества рамката, за да се провери позицията на шаблона.

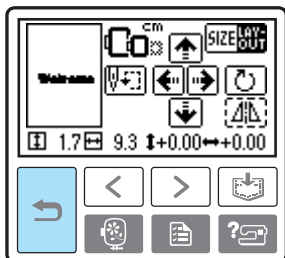


## ВНИМАНИЕ


- Никога не спускайте иглата, когато рамката за бродерии се движи. Иглата може да се счупи или огъне.
- Когато сте прегледали шаблона, проверете дисплея на наличните рамки за бродерии и използвайте подходяща рамка. Ако използвате рамка за бродерии, която не е изобразена като подходяща за използване, притискащото краче може да удари рамката и вероятно да причини нараняване.



- 4 Натиснете  (Клавиш Назад), за да се върнете към първоначалния екран.




### Бележка

- Когато машината е изключена, разположението се връща към първоначалната настройка.
- Можете също да проверите размера на шаблона и разстоянието от центъра, като натиснете , след като започнете да бродирате.

## Съхраняване на шаблони

Шаблоните за бродерии и буквените шаблони, които сте регулирали според нуждите Ви, могат да се съхраняват в паметта на машината. Тъй като съхранените шаблони не се изтриват, когато машината се изключи, можете винаги да ги извеждате от паметта за бродиране. Това е удобно за съхраняване на имена и други. Можете да съхранявате до 12 шаблона или 512 kB данни.

### ■ Съхраняване на шаблон

- 1 След избиране на шаблон за съхранение, натиснете  (Клавиш Памет).



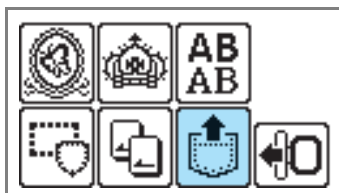
- ▶ След като шаблонът е съхранен, първоначалният екран се появява отново.

### Забележка

- Не изключвайте машината, докато съхранявате шаблон, в противен случай данните на шаблона могат да се изгубят.

### ■ Извеждане на шаблон от паметта.

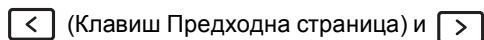
- 1 Натиснете  (клавиш Извеждане от паметта).



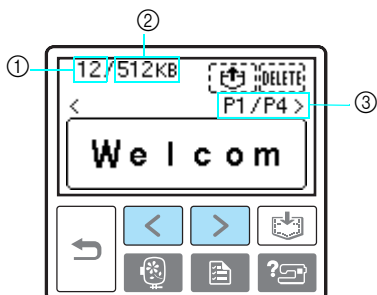
- ▶ Съхранените шаблони се изобразяват.

**2** Изберете шаблона, който искате да изведете от паметта.

Превключва екраните с използване на





(Клавиш Предходна страница) и (Клавиш Следваща страница).



- ① Общо количество използвана памет
- ② Общо количество свободна памет
- ③ Брой изобразени в момента страници от общия брой страници

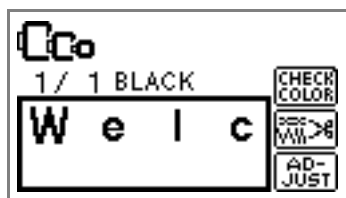
▶ Избраният шаблон се показва с обратно маркиране.

**3** Натиснете .

За да изтриете съхранен шаблон, натиснете .



▶ Съхраненият шаблон е изведен от паметта и се появява екранът на бродерията. Можете да бродирате изведения от паметта шаблон.




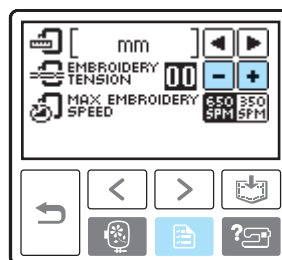
**Забележка**


- Цифри и букви, запаметени от карта за бродерии, имат нужда от поставена в машината карта за бродерии, за да възпроизведат паметта, запаметена от картата за бродерии.


**Регулиране опъването на края**

Ако бродирането е неуспешно, краецът се премахва трудно, а тъканта може да се повреди. Преди да бродирате, използвайте парче плат от същата материя, за да проверите регулирането на опъването на края и т.н.

За да регулирате опъването на края, натиснете  (клавиш Настройки).



Натиснете , за да намалите опъването на края.

Натиснете , за да увеличите опъването на края.

■ **Правилно опъване на края**

Опъването на края е правилно, когато горният краец е едва видим на задната страна на тъканта.



- ① Лицева страна
- ② Опакова страна

■ **Горният краец е много опънат**

Долният краец ще се вижда на предната страна на тъканта. В този случай, намалете опъването на горния краец.



- ① Лицева страна
- ② Опакова страна

■ **Горният краец е много разхлабен**


Горният краец е провиснал. В този случай, увеличете опъването на горния краец.



- ① Лицева страна
- ② Опакова страна

## Повторно шиене

Когато е ушит горен конец с неправилен цвят, той може да се ушие повторно с правилния цвят.


- 1 Натиснете  (Бутон Старт/стоп), за да спрете машината.

- 2 Натиснете .




- 3 Натиснете .



- 4 Натиснете  (Един цвят назад), за да се върнете към началото на сгрешения цвят.



- 5 Регулирайте правилния цвят за горния конец.

- 6 Натиснете  (Бутон Старт/стоп), за да продължите дизайна.

## Конецът свършва по средата на дизайна

Когато горният конец или конецът от калерчето свършат докато бродирате, машината спира. Преместете иглата назад около 10 бода и продължете да бродирате.



- 1 Регулирайте горния конец или конца от калерчето.

- 2 Натиснете .



- 3 Натиснете .



- 4 Натиснете  (Един бод назад), за да преместите иглата назад около 10 бода.  (Един бод напред) увеличава броя на бодовете.



- 5 Започнете да бродирате отново.



## Спиране по време на бродирание

Ако бродирането спре преди да е завършено, проверете текущото броене на игли, преди да изключите машината.

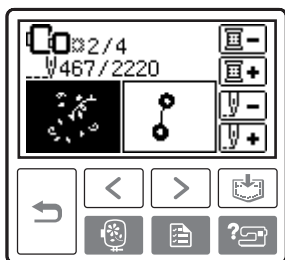


### Бележка

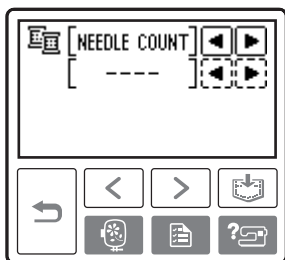
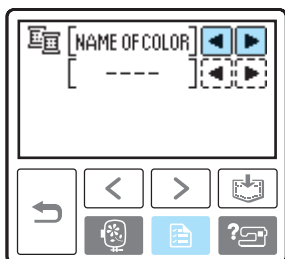
- Когато машината е изключена, размерът и разположението на бродерията се връщат към първоначалната настройка.

**1** Натиснете (Бутон Старт/стоп), за да спрете машината.

**2** Проверете текущото броене на игли на екрана и го отбележете.

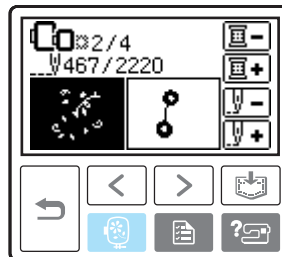


Ако броенето на игли не се изобразява, натиснете (клавиш Настройки), след което използвайте , за да изобразите следния екран.



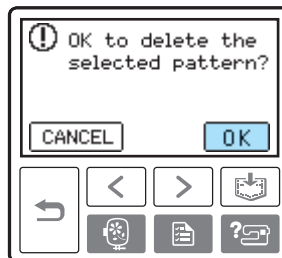
- Натиснете (Клавиш Назад), за да се върнете към екрана на бродерията.

**3** Натиснете (Клавиш Бродирание).



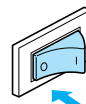
- ▶ Изобразява се съобщението за потвърждение.

**4** Натиснете .



- ▶ Избраният шаблон е изтрит и се изобразява екранът за избор на типа шаблон на бродерия.

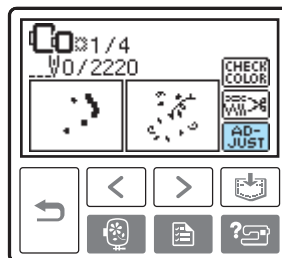
**5** Изключете машината.



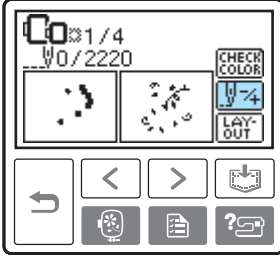
- Когато премествате машината, винаги отстранявайте елемента за бродирание.


**6** Включете машината и изберете шаблона.

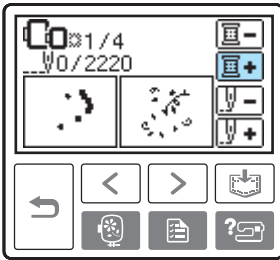
**7** Натиснете .





- 8 Натиснете .

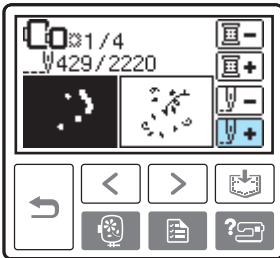


- 9 Натиснете  (Един цвят напред), за да се преместите към началото на цвета, който искате да бродирате.

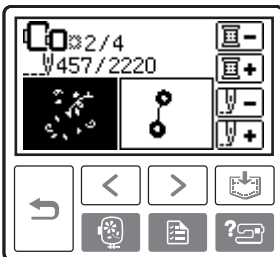


- 10 Натиснете  (Един бод напред), за да увеличите броенето на иглите.

Ако  е натиснат постоянно, то се движи напред 1 → 9 → 30 бода.



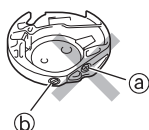
Преместете напред с около 10 бода, преди общия брой бодове, потвърден в [e](#).



- 11 Започнете да бродирате отново.

## Регулиране на капсулата на калерчето

Ако е необходимо, можете да регулирате капсулата на калерчето, монтирана в машината, за да регулирате опъна на калерчето при бродирание. Притурката по-долу описва как да регулирате опъна на капсулата на калерчето при бродирание. Използвайки малка обикновена отвертка, завъртете главата (b) на винта, за да регулирате опъна на капсулата на калерчето.



- a) Не завъртайте винта phillips (+).
- b) Регулирайте с отвертка (малка).

### Правилен опън

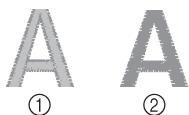
Горният конец се появява съвсем леко от опаковата страна на плата.



- 1 Лицева страна
- 2 Опакова страна

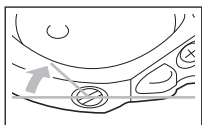
### Конецът на калерчето е хлабав

Конецът на калерчето се появява съвсем леко от лицевата страна на плата.



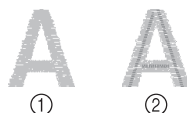
- 1 Лицева страна
- 2 Опакова страна

Ако това стане, завъртете обикновения винт (b) по посока на часовниковата стрелна, като внимавате да не го пренатегнете, приблизително 30-45 градуса, за да увеличите опъна на калерчето.



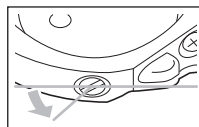
### Конецът на калерчето е стегнат

Горният конец от дясната страна на плата се вдига/образува примка и конецът на калерчето не се вижда от опаковата страна на плата.



- 1 Лицева страна
- 2 Опакова страна

Ако това стане, завъртете обикновения винт (b) обратно на посоката на часовниковата стрелка, като внимавате да не го разхлабите, приблизително 30-45 градуса, за да намалите опъна на калерчето.



### ВНИМАНИЕ

- Когато регулирате капсулата на калерчето, непременно извадете калерчето от капсулата.
- НЕ регулирайте позицията на винта Phillips (a) на капсулата на калерчето, това може да доведе до повредата ѝ, правейки я неизползваема.
- Ако завъртането на обикновения (b) винт е трудно, не използвайте сила. Прекаленото завъртане на винта или прилагането на сила в коя да е посока (на въртене) може да доведе до повреда на капсулата на калерчето. Ако се повреди, капсулата на калерчето няма да може да поддържа правилния опън.

# 3

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Различните процедури на поддръжка и отстраняване на неизправности са описани в тази глава.

Грижи и поддръжка .....	70
Почистване на повърхността на машината .....	70
Почистване на хода .....	70
Поставяне на краче за бродерия .....	72
Поставяне на краче за бродерия „Q” .....	72
Отстраняване на неизправности .....	74
Съобщения за грешка .....	78
Регулиране на течнокристалния дисплей .....	81
Звуков сигнал за операция .....	81
Отмяна на звуковия сигнал при операция .....	82
Индекс .....	83

## Грижи и поддръжка

По-долу са описани прости операции за поддръжка на машината.

### Почистване на повърхността на машината

Ако повърхността на машината е замърсена, натопете парче плат в неутрален почистващ препарат, изстискайте го добре и избършете повърхността на машината. След като почистите веднъж с влажна кърпа, я избършете отново със суха.

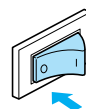
#### **ВНИМАНИЕ**

- Изключете кабела на захранването преди да почистите машината, в противен случай са възможни наранявания или токов удар.

### Почистване на хода

Качеството на бродерията ще се влоши, ако в капсулата на калерчето се събере прах; затова тя трябва да се почиства периодично.

- 1 Изключете машината.



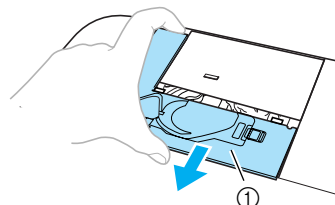
- 2 Извадете кабела на захранването от гнездото за електрозахранване в дясната страна на машината.

#### **ВНИМАНИЕ**

- Изключете кабела на захранването преди да почистите машината, в противен случай са възможни наранявания или токов удар.

- 3 Свалете елемента за бродиране.

- 4 Хванете двете страни на капака на пластината на иглата и го плъзнете към себе си.

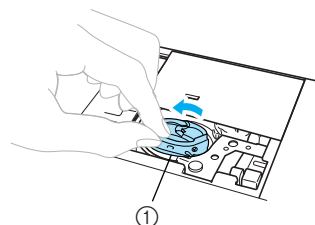


- 1 Капак на пластината на иглата

- ▶ Капакът на пластината на иглата е отстранен.

- 5 Отстранете капсулата на калерчето.

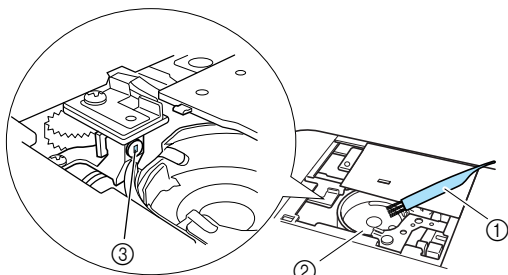
Хванете капсулата на калерчето и я издърпайте навън.



- 1 Капсул на калерчето



- 6** Използвайте четката за почистване или прахосмукачка, за да отстраните натрупаните влакна и прах от хода и от сензора на края от калерчето, както и областта около тях.



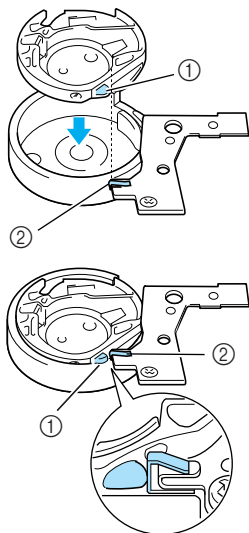
- ① Четка за почистване
- ② Ход
- ③ Сензор на края от калерчето

- Не поставяйте масло в капсулата на калерчето.

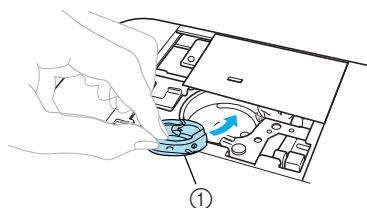
### Забележка

- Ако в сензора на края от калерчето се натрупат влакна или прах, сензорът може да не работи правилно.

- 7** Поставете капсулата на калерчето, така че издадената част на капсулата на калерчето да се подравни с пружината.

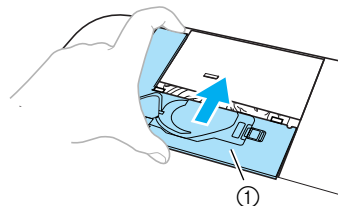


- ① Издадена част
- ② Пружина



- ① Капсул на калерчето

- 8** Поставете закачалките на капака на пластината на иглата в пластината на иглата и плъзнете отново капака отгоре.



- ① Капак на пластината на иглата

### ВНИМАНИЕ

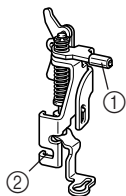
- Никога не използвайте надраскана капсула на калерчето, в противен случай, горният конец може да се усуче, иглата може да се счупи или качеството на бродерията да се влоши. За нова капсула на калерчето (номер на част: XD1855-251), свържете се с най-близкия упълномощен сервизен център.
- Уверете се, че капсулата на калерчето е правилно поставена, в противен случай, иглата може да се счупи.

## Поставяне на краче за бродерия

Този раздел описва как се поставя краче за бродерия.

### Поставяне на краче за бродерия „Q”

Поставете краче за бродерия „Q”, когато бродирате. Пригответе включеното в комплекта краче за бродерия „Q” и отвертката.

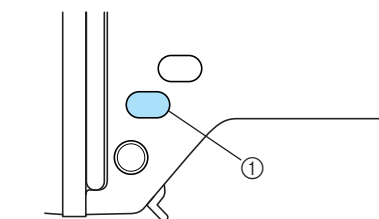


- ① Лост на крачето за бродерия
- ② Закрепено от винта на носача на притискащото краче

### ВНИМАНИЕ

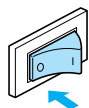
- Винаги използвайте крачето за бродерия „Q”, когато бродирате. Ако не използвате правилното притискащо краче, иглата може да удари притискащото краче и да се огъне или счупи.

- 1 Натиснете (Бутон Позиция на иглата) веднъж или два пъти, за да повдигнете иглата.



- ① Бутон Позиция на иглата

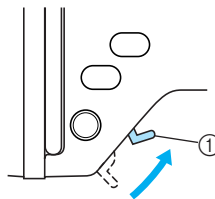
- 2 Изключете машината.



### ВНИМАНИЕ

- Преди да поставите крачето за бродерия се уверете, че сте изключили машината, в противен случай можете да се нараните, ако случайно натиснете (бутона старт/стоп) и машината започне да бродира.

- 3 Повдигнете лоста на притискащото краче.

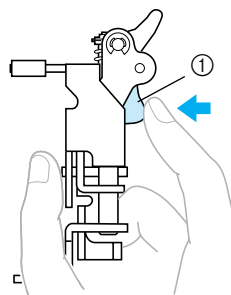


- ① Лост на притискащото краче
- Крачето за бродерия е повдигнато.

- При закупуване на машината лостът на притискащото краче е повдигнат.

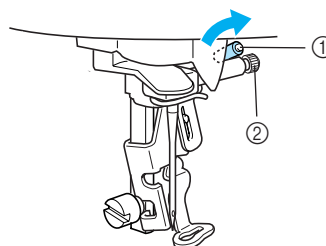
- 4 Хванете крачето за бродерия с дясната ръка, както е показано.

Дръжте крачето за бродерия така, че да захванете с показалеца лоста в задната част на крачето.



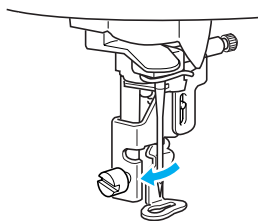
- ① Лост

- 5 Като натискате лоста с пръст, застопорете лоста на крачето за бродерия над винта на скобата на иглата, за да прикрепите крачето за бродерия към лоста на притискащото краче.

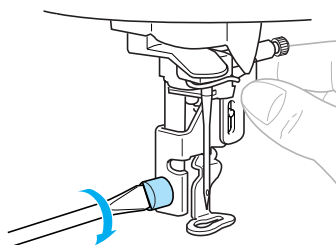


- ① Лост на крачето за бродерия
- ② Винт на скобата на иглата

- 6** Подсигурете крачето за бродерия с винта на носача на притискащото краче. Поставете крачето за бродерия в перпендикулярна позиция.



- 7** Стегнете здраво винта на носача на притискащото краче. Завъртете отвертката към предната част.



### **!** ВНИМАНИЕ

- Не докосвайте с пръст иглата или крачето за бродерия, докато го поставяте. Иглата може да се счупи или да причини нараняване.
- Уверете се, че сте затегнали винта с включената в комплекта отвертка. Ако винтът не е затегнат, иглата може да удари крачето за бродерия и да се счупи или огъне.
- Преди да бродирате винаги завъртайте бавно ръчното колело към Вас (в посока обратна на часовниковата стрелка), за да проверите дали иглата не докосва крачето за бродерия. В противен случай иглата може да се счупи или огъне.

## Отстраняване на неизправности

Ако машината престане да работи правилно, проверете за следните проблеми, преди да се обърнете към сервиза. Ако проблемът не бъде отстранен, се обърнете към дистрибутора или най-близкия упълномощен сервизен център.

Симптом	Вероятна причина	Решение	Справка
<b>Машината не работи.</b>	Машината не е включена.	Включете машината.	страница 19
	Бутонът старт/стоп не е натиснат.	Натиснете бутона старт/стоп.	страница 58
	Лостът на притискащото краче е вдигнат.	Спуснете лоста на притискащото краче.	страница 58
	Елементът за бродирание не е прикрепен към машината.	Прикрепете елемента за бродирание.	страница 15
<b>Иглата се чупи.</b>	Иглата е поставена неправилно.	Поставете правилно иглата.	страница 36
	Винтът на скобата на иглата е разхлабен.	Използвайте отвертка и стегнете здраво винта.	
	Иглата е огъната или затъпена.	Сменете иглата.	
	Опъването на горния конец е твърде голямо.	Намалете опъването на горния конец.	страница 64
	Макарата е поставена неправилно.	Поставете правилно макарата.	страница 30
	Областта около отвора в пластината на иглата е надраскана или има полепнали по нея твърди замърсявания.	Сменете пластината на иглата. Свържете се с Вашия дистрибутор или най-близкия упълномощен сервизен център.	–
	Областта около отвора в крачето за бродерия е надраскана или има полепнали по нея твърди замърсявания.	Сменете крачето за бродерия. Свържете се с Вашия дистрибутор или най-близкия упълномощен сервизен център.	–
	Капсултът на калерчето е надраскан или има полепнали по него твърди замърсявания.	Сменете капсула на калерчето. Свържете се с Вашия дистрибутор или най-близкия упълномощен сервизен център.	–
Не се използва калерче, специално създадено за тази машина.	Неподходящите калерчета няма да работят правилно. Използвайте само калерчета, които са специално предназначени за тази машина.	страница 24	
<b>Горният конец се къса.</b>	Горният конец не е правилно вдянат (например, макарата не е поставена правилно, капачката на макарата е прекалено голяма за използваната макарата, или конецът е излязъл от водача на конеца през пластината за иглата).	Коригирайте вдяването отгоре.	страница 30
	Конецът е усукан или по него има възли.	Отстранете възлите и усукванията от конеца.	–
	Опъването на горния конец е твърде голямо.	Намалете опъването на горния конец.	страница 64











Симптом	Вероятна причина	Решение	Справка
<b>Горният конец се къса.</b>	Конецът е усукан, например в капсула на калерчето.	Отстранете усукания конец. Ако конецът е усукан в капсулата на калерчето, почистете хода.	страница 70
	Иглата е огъната или затыпена.	Сменете иглата.	страница 35
	Иглата е поставена неправилно.	Поставете правилно иглата.	
	Областта около отвора в пластината на иглата е надраскана или има полепнали по нея твърди замърсявания.	Сменете пластината на иглата. Свържете се с Вашия дистрибутор или най-близкия упълномощен сервизен център.	–
	Областта около отвора в крачето за бродерия е надраскана или има полепнали по нея твърди замърсявания.	Сменете крачето за бродерия. Свържете се с Вашия дистрибутор или най-близкия упълномощен сервизен център.	–
	Капсулт на калерчето е надраскан или има полепнали по него твърди замърсявания.	Сменете капсула на калерчето. Свържете се с Вашия дистрибутор или най-близкия упълномощен сервизен център.	–
	Не се използва калерче, специално създадено за тази машина.	Неподходящите калерчета няма да работят правилно. Използвайте само калерчета, които са специално предназначени за тази машина.	страница 24
<b>Конецът от калерчето не се навива плътно около калерчето.</b>	Конецът, който беше издърпан, не бе навит правилно около калерчето.	Навийте конца, който е бил издърпан, около калерчето пет или шест пъти по посока на часовниковата стрелка.	страница 26
<b>Долният конец се усуква или къса.</b>	Конецът в калерчето е поставен неправилно.	Поставете правилно конца в калерчето.	страница 28
	Калерчето е надраскано или не се върти гладко, или има полепнали по него твърди замърсявания.	Сменете калерчето.	–
	Конецът е усукан.	Отстранете усукания конец и почистете хода.	страница 70
	Не се използва калерче, специално създадено за тази машина.	Неподходящите калерчета няма да работят правилно. Използвайте само калерчета, които са специално предназначени за тази машина.	страница 24
<b>Неправилно опъване на конца.</b>	Неправилно вдянат горен конец.	Коригирайте вдяването отгоре.	страница 30
	Конецът в калерчето е поставен неправилно.	Поставете правилно конца в калерчето.	страница 28
	Неправилно опъване на конца.	Регулирайте опъването на горния конец.	страница 64
	Не се използва калерче, специално създадено за тази машина.	Неподходящите калерчета няма да работят правилно. Използвайте само калерчета, които са специално предназначени за тази машина.	страница 24

Симптом	Вероятна причина	Решение	Справка
<b>Пропуски в шевове.</b>	Неправилно вдянат горен конец.	Коригирайте вдяването отгоре.	страница 30
	Иглата е огъната или затъпена.	Сменете иглата.	страница 35
	Иглата е поставена неправилно.	Поставете правилно иглата.	страница 36
	Натрупване на прах под пластината на иглата или в капсула на калерчето.	Отстранете капака на пластината на иглата и почистете хода.	страница 70
<b>По време на бродирание се чува непривичен звук.</b>	В капсулата на калерчето се е натрупал прах.	Почистете хода.	страница 70
	Неправилно вдянат горен конец.	Коригирайте вдяването отгоре.	страница 30
	Капсулт на калерчето е надраскан или има полепнали по него твърди замърсявания.	Сменете капсула на калерчето. Свържете се с Вашия дистрибутор или най-близкия упълномощен сервизен център.	–
	Не се използва калерче, специално създадено за тази машина.	Неподходящите калерчета няма да работят правилно. Използвайте само калерчета, които са специално предназначени за тази машина.	страница 24
<b>Конецът не преминава през ухото на иглата.</b>	Иглата не е вдигната до правилната позиция.	Натиснете бутона позиция на иглата.	страница 32
	Иглата е поставена неправилно.	Поставете правилно иглата.	страница 36
<b>Шевът не е ушит правилно.</b>	Неправилно опъване на конца.	Регулирайте опъването на горния конец.	страница 64
	Конецът е усукан, например в капсула на калерчето.	Отстранете усукания конец. Ако конецът е усукан в капсулата на калерчето, почистете хода.	страница 70
<b>Лампите не светят.</b>	Лампите са повредени.	Свържете се с Вашия дистрибутор или най-близкия упълномощен сервизен център.	–
	Машината не е включена.	Включете машината.	страница 19
<b>На течнокристалния дисплей не се появява нищо.</b>	Яркостта на течнокристалния дисплей е прекалено силна или прекалено слаба.	Регулирайте яркостта на течнокристалния дисплей.	страница 81
<b>Машината не работи, когато бутонът е натиснат.</b>	На течнокристалния дисплей се появява анимация.	Докоснете течнокристалния дисплей с пръст и анимацията ще изчезне.	страница 20
<b>Елементът за бродирание не се движи.</b>	Не е избран шаблон.	Изберете шаблон.	страница 49
	Елементът за бродирание не е регулиран правилно.	Регулирайте правилно елемента за бродирание.	страница 15
<b>Бродирането продължава, въпреки че конецът от калерчето е свършил.</b>	Върху сензора на конца от калерчето се е натрупал прах.	Отстранете праха от сензора на конца от калерчето.	страница 70

Симптом	Вероятна причина	Решение	Справка
<b>Бродерията не е добре оформена.</b>	Тъканта не е напълно разтегната върху рамката за бродерии. Тъканта не е стегната.	Разтегнете правилно тъканта върху рамката за бродерии.	страница 43
	Не е прикрепен стабилизиращ материал.	Винаги използвайте стабилизиращ материал за бродирание на разтегливи тъкани, тъкани с малка плътност, тъкани с рядка плетка и тъкани, чиито шевове лесно се свиват.	страница 42
	Конецът се усуква и капсулата на калерчето и т.н. се запушват.	Отстранете усукания конец. Когато капсулата на калерчето се запуши, почистете хода.	страница 70
	Неправилно опъване на конца.	Регулирайте опъването на горния конец.	страница 64
	Близо до носача или рамката за бродерии са разположени предмети.	Ако носачът на елемента за бродирание или рамката за бродерии се ударят в предметите, шаблонът ще се размести. Не поставяйте предмети в обсега на движение на рамката за бродерии.	страница 16
	Материалът, излизаш от рамката за бродерии, причинява проблеми.	Разтегнете тъканта върху рамката отново, така че материалът, излизаш от рамката за бродерии, да не причинява проблеми, завъртете шаблона и бродирайте.	–
	Когато бродирате върху тежка тъкан, тъканта провисва от масата.	Ако при бродирането тъканта виси от масата, движението на елемента за бродирание ще се наруши. Поддържайте тъканта, докато бродирате.	–
	Тъканта се захваща. Тя е заципана.	Спрете машината и регулирайте правилно тъканта.	–
	Носачът е преместен, докато рамката за бродерии се сваля или прикрепва при бродирание.	Ако носачът се премести по време на процеса, шаблонът може да се размести. Бъдете внимателни при сваляне или поставяне на рамката за бродерии.	–

## Съобщения за грешка

Когато се извършват неправилни операции, на течнокристалния дисплей се появяват съобщения и съвети за операцията. Следвайте изобразените инструкции. Ако натиснете **CLOSE** или извършите операцията правилно, докато е показано съобщението за грешка, съобщението изчезва.

Съобщение за грешка	Вероятна причина
 Can not recognize the data. The data may be corrupted.	Съществува вероятност данните за избрания шаблон да са повредени.
 Cannot sew on this screen.	Бутонът старт/стоп е бил натиснат на екран, различен от екрана на бродерията.
 Check and rethread the upper thread.	Горният конец е скъсан. Горният конец не е регулиран правилно. Горният конец е свършил.  <b>ВНИМАНИЕ</b> <b>Вденете конца в машината отново. Ако натиснете  (бутон старт/стоп), без да вденете конца в машината отново, опъването на конца може да не е правилно или иглата може да се счупи и да причини нараняване.</b>
Deleting...	Машината изтрива предварително запаметения шаблон.
 Insert an embroidery card.	 е натиснато на течнокристалния дисплей, когато не е поставена карта.
 Lower the presser foot lever.	Бутонът старт/стоп или бутонът на ножа за конци е натиснат, докато крачето за бродерия е вдигнато.
 Not enough available memory. Delete another pattern?	Паметта е пълна и шаблонът не може да се запамети.
 OK to delete the selected pattern?	Натиснали сте клавиша назад или клавиша бродиране при избран шаблон.
 Press the needle position button to raise the needle.	Опитали сте се да изберете шаблон на бродерия или да промените разположението, докато иглата е спусната. Машината е включена, докато иглата е спусната.



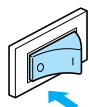
Съобщение за грешка	Вероятна причина
<p>❗ Raise presser foot lever.</p>	<p>Това съобщение се показва, когато елементът за бродирание се опитва да се задейства, докато крачето за бродерия е спуснато.</p>
<p>❗ Return the bobbin winding shaft to left.</p>	<p>Бутонът позиция на иглата или бутонът на ножа за конци е натиснат при преместен надясно вал на устройството за навиване на калерчето.</p>
<p>Saving...</p>	<p>Шаблонът е съхранен.</p>
<p>❗ Select a pattern.</p>	<p>Бутонът старт/стоп е натиснат, когато не е избран шаблон.</p>
<p>❗ The bobbin thread is running out.</p>	<p>Конецът от калерчето е свършил. Остава малко конец в калерчето.</p>
<p>⚠ The carriage of the embroidery unit will move.</p>	<p>При прикрепен елемент за бродирание и включена машина.</p>
<p>❗ The pattern is too large for the embroidery frame.</p>	<p>Опитали сте се да зададете брой знаци, които не съответстват на рамката.</p>
<p>⚠ The safety device has been activated.</p>	<p>Горният конец се е усукал около капсулата на калерчето, а иглата се е извила и удря пластината на иглата и т.н., което води до спиране на машината (направете справка с страница 74).</p>
<p>❗ This embroidery card can not be used on this machine.</p>	<p>Поставена е карта, която не може да се използва с тази машина, и сте се опитали да изберете шаблон от картата.</p>
<p>❗ This embroidery pattern can not be used on this machine.</p>	<p>Поставена е карта за бродерии, несъвместима с тази машина, и е избран шаблон от тази карта.</p>
<p>❗ This pattern cannot be used.</p>	<p>Опитвате се да възпроизведете шаблон, изтеглен за друга машина.</p>
<p>❗ Total size of the pattern is too large. Rotate the pattern.</p>	<p>Шаблонът за комбинирани знаци е твърде голям за рамката за бродерии. Можете да завъртите шаблона на 90 градуса и да продължите да комбинирате знаците.</p>

Съобщение за грешка	Вероятна причина
<p>ⓘ Turn off the machine, and attach the embroidery unit.</p>	<p>Машината е включена преди прикрепване на елемента за бродирание.</p>
<p>Winding bobbin thread...</p>	<p>Устройството за навиване на калерчето навива калерчето.</p>

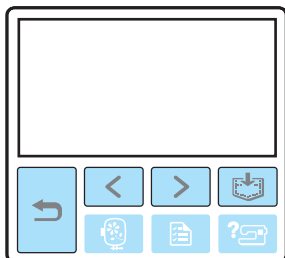
## Регулиране на течнокристалния дисплей

Ако на течнокристалния дисплей не се появява нищо, когато машината е включена, яркостта на течнокристалния дисплей е прекалено силна или прекалено слаба. В този случай извършете следните действия.

- 1 Изключете машината.



- 2 Включете машината, натискайки някой от бутоните на панела на дисплея.



- 3 Натиснете **-** или **+**.



- 4 Изключете машината, след това я включете отново.

## Звуков сигнал за операция

При всяко натискане на клавиш ще чувате един звуков сигнал. Ако извършите неправилна операция, ще чуате два или четири звукови сигнала.

- Ако се натисне клавиш (правилна операция)

Чува се един звуков сигнал.

- При извършване на неправилна операция

Чуват се два или четири звукови сигнала.

- Ако например машината блокира, защото конецът е усукан

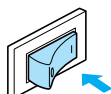
Машината издава звукови сигнали в продължение на четири секунди, след което спира автоматично.

Проверете причината за грешката и я коригирайте преди да продължите да бродирате.

## Отмяна на звуковия сигнал при операция

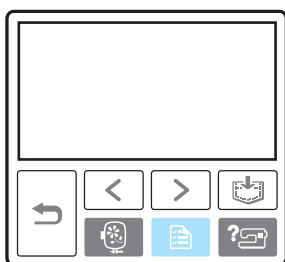
При закупуване на машината тя е настроена да издава звуков сигнал при всяко натискане на клавиш на панела за управление. Тази настройка може да се промени, така че машината да не издава звуков сигнал.

- 1 Включете машината.




- ▶ Течнокристалният дисплей светва.

- 2 Натиснете  (Клавиш Настройки) на панела за управление.



- ▶ Появява се екранът с настройки.

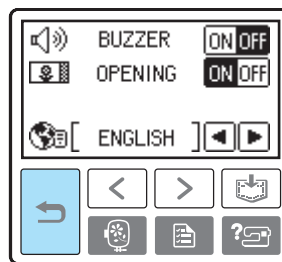
- 3 Натиснете  (Клавиш Следваща страница) три пъти.

- 4 Натиснете OFF (Изключено) за зумера.



- ▶ Появява се екранът за смяна на настройките на звуковия сигнал.

- 5 Натиснете  (Клавиш Назад).



- ▶ Първоначалният екран се появява отново.

# Индекс

<b>А</b>	
аксесоари .....	6
апликация .....	59
<b>Б</b>	
букви и цифри .....	52
бутон за изключване .....	17
бутон на ножа за конци .....	10
бутон позиция на иглата .....	10
бутон старт/стоп .....	10
Бутон Течнокристален дисплей .....	51
бутони за работа .....	8, 10
<b>В</b>	
вдяване на игла .....	32
вдяване отгоре .....	30
вентилационен отвор .....	9
включване/изключване на машината .....	19
включени аксесоари .....	6
водач на края за навиване на калерчето .....	8
водач на края през пластината за иглата .....	9
<b>Г</b>	
главен ключ на захранването .....	9, 19
гнездо за електрозахранване .....	9
горен капак .....	8
<b>Д</b>	
диск на водача на края .....	9
допълнителни аксесоари .....	7
<b>Е</b>	
екран за избор на тип шаблон .....	20
елемент за бродирание .....	8
<b>З</b>	
захранване .....	18
звук сигнал .....	81, 82
звук сигнал за операция .....	81, 82
зумер .....	82
<b>И</b>	
избор на шаблон за бродерия .....	49
извеждане на шаблон от паметта .....	63
<b>К</b>	
калерче .....	6
капак на водача на края .....	8
капак на пластината на иглата .....	9
капачка на калерчето .....	9
капачка на макарата .....	6
капсула на калерчето .....	9
карта за бродерии .....	7, 55
клавиш бродирание .....	11
клавиш назад .....	11
клавиш настройки .....	11, 22
клавиш памет .....	11, 63
клавиш помощ .....	11, 23
клавиш предходна страница .....	11
клавиш следваща страница .....	11
клавиши за управление .....	11, 50
комплект за бродерия .....	6, 7
комплект игли .....	6
Краче за бродерия „Q“ .....	6, 9
<b>Л</b>	
листове за бродирание .....	45
лост за вдяване на игла .....	8
лост на притискащото краче .....	8
<b>М</b>	
макара .....	30
мрежа за макара .....	6, 25
<b>Н</b>	
навиване на калерчето .....	24
настройки на машината .....	21
нож за конци .....	8
нож за срязване на шевове .....	6
ножица .....	6
<b>О</b>	
отвертка .....	6
отвор за карта за бродерии .....	9
отвор за конектора на елемента за бродирание .....	8
отстраняване на елемента за бродирание .....	16
отстраняване на неизправности .....	74
отстраняване на рамката за бродерии .....	48
отстраняване на капсулата на калерчето; почистване .....	70
<b>П</b>	
панел за управление .....	8, 11
пластина на водача на края .....	8
пластина на иглата .....	9
повторно шиене .....	65
поддръжка .....	70
Полиестерен конец от калерчето #90 на Brother .....	7
поставяне на калерчето .....	28
поставяне на краче за бродерия .....	72
почистване .....	70

прахозащитен калъф .....	6
приготовления за бродирание .....	40
прикрепване на елемента за бродирание .....	15
прикрепване на рамката за бродерии .....	47

## Р

Работа на течнокристалния дисплей .....	20, 50
рамка за бродерии .....	43
рамков шаблон .....	54
ревизионно прозорче на лоста за поемане на конеца .....	8
регулиране на разположение .....	61
регулиране опъването на конеца .....	64
ръководство за бързи справки .....	6
ръкохватка .....	9
ръчно вдяване на иглата .....	34
ръчно колело .....	9

## С

сензорен панел .....	11
смяна на игла .....	36
стабилизиращ материал .....	7, 42
съобщения за грешка .....	78
съхраняване на шаблон .....	63

## Т

течнокристален дисплей .....	11
типове шаблони за бродерии .....	49

## У

устройство за вдяване на игла .....	32
устройство за навиване на калерчето .....	8

## Х

ход .....	70
-----------	----

## Ч

четка за почистване .....	6
---------------------------	---

## Ш

шаблон за бродерия .....	53
--------------------------	----

## Щ

щифт за макара .....	8
----------------------	---

